TRAVEL GUIDE

River Adventure
KARLOVAC REGION CROATIA

KARLOVAČKA ŽUPANIJA

Karlovac county

TRAVEL
VIKEND MANIJACI

Jedini slatkovodni akvarij u Hrvatskoj

The only freshwater aquarium in Croatia

100 vrsta riba i 5.000 jedinki

100 fish species and 5.000 specimens

Igraonica, kafić, kongresna dvorana, suvenirnica

Playground, caffe bar, congress hall, souvenir shop

Ulica Branka Čavlovića Čavleka 1a, 47000 Karlovac
info@aquariumkarlovac.com | +385 47 65 91 12
www.aquariumkarlovac.com

IMPRESSUM
impressum

Izdavač / Publisher
Scribo PR j.d.o.o.
Marketing i PR agencija
www.scribopr.com

Kontakt / Contact
Istarska 16, 40000 Čakovec,
Hrvatska / Croatia
+385 99 269 3063
info@scribopr.com
www.scribopr.com

Autori / Authors
Saša VUGRINEC
Daniel HERMAN

Redaktor / Editor
Aleksandra LIČANIN

Prijevod / Translations
Mateja Golub

Dizajn i prijelom
Design and Layout
SCRIBO PR j.d.o.o.

Fotografije / Photos
SCRIBO PR j.d.o.o.
TZ Karlovačka županija
Goran Šafarek
Baraćeve Spilje
Domagoj Blažević
Rade Jug

Datum / Date
Srpanj / July 2017

Tiskano u 15.000 primjeraka
Printed in 15.000 copies

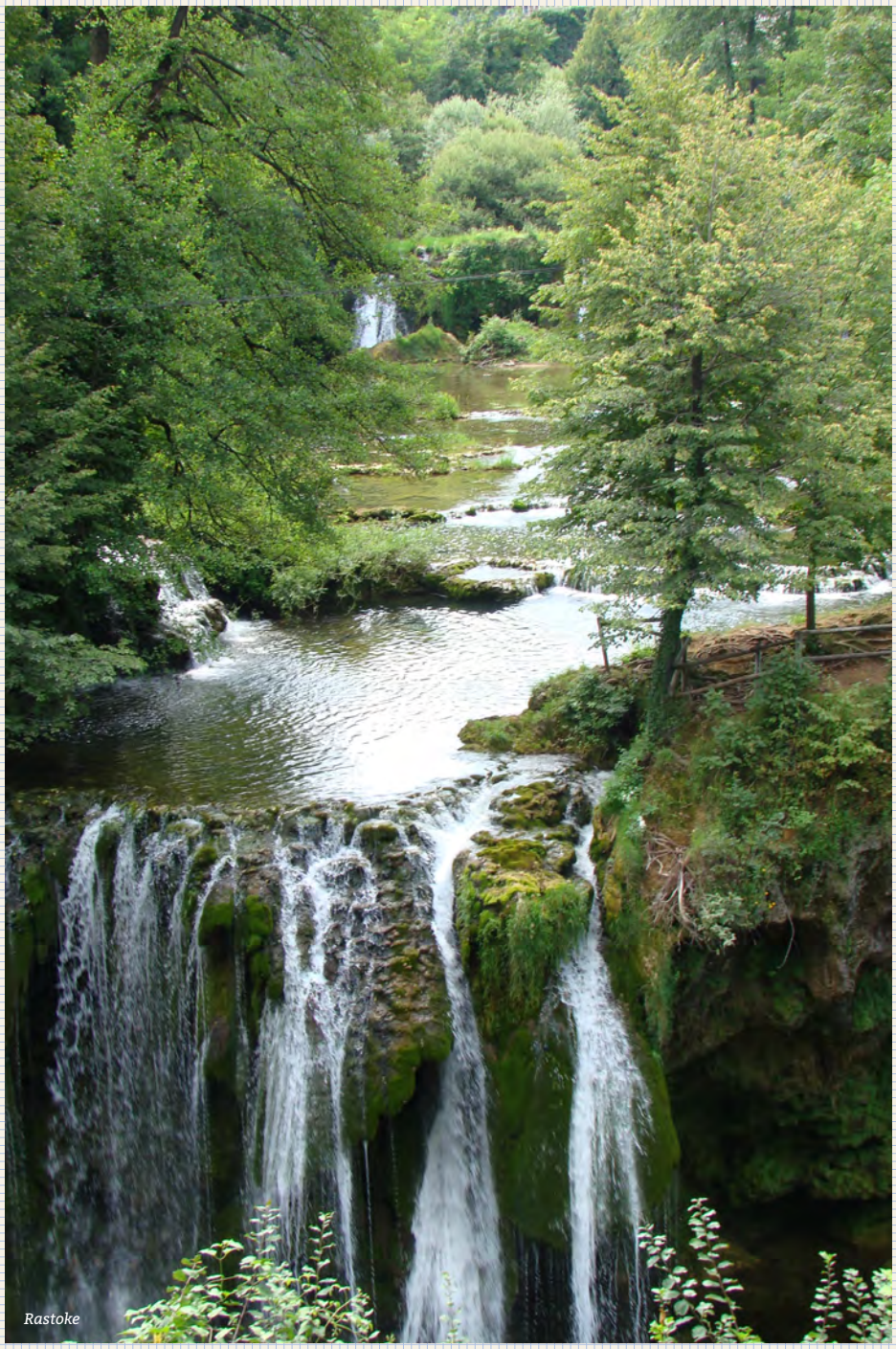
pričamo
priču.
vašu
priču.
SCRIBO PR
MARKETING & PR
www.scribopr.com

KARLOVAČKA ŽUPANIJA
Karlovac County

Istražite Karlovačku županiju - srce Hrvatske bogato prirodnim kreacijama koje se spominju u najljepšim hrvatskim bajkama. Zaputite se biciklističkim stazama i otkrijte čari aktivnog boravka u prirodi, zaplivajte kristalno čistim rijekama i zakoračite u prijestolnicu kulture i bogate gastronomske ponude. Uživajte u izvrsnim vinskim rapsodijama uz predivne poglede na povijesne utvrde i zaboravite na vrijeme. Krenite šarolikim putevima i probudite znatiželju u srcu Hrvatske.

Explore the Karlovac County - the heart of Croatia full of nature's creations mentioned in the most beautiful Croatian fairy tales. Cycle on the bicycle trail and discover the perks of being active in the outdoors, swim in the crystal clear lakes, visit the capital of culture and rich gastronomy. Enjoy amazing wine with a great view of historical forts and forget about the time. Walk down interesting paths and awaken your curiosity in the heart of Croatia.

TRAVEL GUIDE



Rastoke

SADRŽAJ
CONTENTS

01 **OPĆENITE INFORMACIJE**
general information

02 **ŠTO POSJETITI?**
what to visit?

18 **Karlovac**
24 **Duga Resa**
30 **Ogulin**
36 **Ozalj**
42 **Slunj-Rastoke**
48 **Rakovica**

03 **IDEMO**
let's go

56 **48 sati istraživanja**
48 hours of exploration

58 **Putevima povijesti**
Trails of the History

62 **Za prave gurmane**
Foodie's trail

74 **Na dva kotača**
Cycling through...

78 **Nordijsko hodanje**
Nordic walking

80 **Planinarenje**
Hiking

82 **Prateći rijeke**
Folowing the rivers

88 **Obiteljska avantura**
Family adventure

96 **Fotolov**
Photo hunting

97 **Ribolov**
Fishing

98 **Lov**
Hunting

100 **Vjerski turizam**
Religious tourism

102 MITOVI I LEGENDE
myths and legends 04

106 DOGAĐANJA
events 05

108 SMJEŠTAJ
accommodation 05

1

OPĆE INFORMACIJE

GENERAL INFORMATION

DOLAZAK / ARRIVAL

Karlovac se nalazi na 56 kilometara cestovne i željezničke udaljenosti od Zagreba i 115 kilometara od Rijeke. Aerodromi najbliži Karlovcu su Zračna luka "Franjo Tuđman" u Zagrebu i Zračna luka Rijeka, a odlučite li se za putovanje vlakom, u Karlovac možete stići na pet željezničkih postaja: dvije u samom gradu te u susjednom Ozlju, Ogulinu i Duga Resi.

Karlovac is situated 55 km away from Zagreb and 115 km from Rijeka by car or train. The closest airports are Franjo Tuđman International Airport in Zagreb and Rijeka Airport, and should you decide to travel to Karlovac by train, you can arrive at five train stations: two in Karlovac, and the other three in Ozalj, Ogulin and Duga Resa.

od Karlovca do / from Karlovac to

Zagreb	56 km
Rijeka	114 km
Ljubljana	133 km
Beč / Vienna	408 km
Amsterdam	1352 km
Minhen / Munich	581 km
Budimpešta Budapest	394 km
Trst / Trieste	188 km
Pariz / Paris	1424 km

Avionom / By plane

Zračna luka Franjo Tuđman Zagreb	**Zračna luka Rijeka Rijeka**
83 km	111 km

Jeste li znali? Did you know?

...da je most preko Tounjčice u Tounju jedini kameni "dvokatni" most u Hrvatskoj? Prvi kat je izgrađen 1775. godine, a drugi kat je nadodan 1836. godine.

...that the bridge across Tounjčica in Tounj is the only stone 'bi-level' bridge in Croatia? The first level was built in 1775, while the second level was added in 1836.

Vlakom / By train

Karlovac
Vilima Reinera 3, Karlovac // +385 47 646 068

Karlovac Centar
V. Holjevca 9 // +385 60 333 444

Ozalj
Kolodvorska bb, Ozalj //+385 47 731 158

Ogulin
Trg dr. Franje Tuđmana 1, Ogulin // +385 47 570 421

Duga Resa
Trg Svetog Jurja 18, Duga Resa //+385 47 844 273

Generalski stol
+385 60 333 444

Sve informacije / All information: +385 60 333 444

Autobusom / By bus

Želite u Karlovačku županiju stići autobusom? Istražite sve moguće opcije na web stranici Autobusnog kolodvora Zagreb koji nudi detaljnu pretragu svih autobusnih linija u Hrvatskoj.

Do you want to travel to Karlovac by bus? Explore all the possible options on the Bus terminal Zagreb website which offers a detailed search of timetables for travel all over Croatia.

voznired.akz.hr

Karlovačka županija
Karlovac County

Jeste li znali? Did you know?

...da u radijusu manjem od 100 kilometara od Karlovca postoje čak tri nacionalna parka: Plitvička jezera, Risnjak i Sjeverni Velebit.

...that less than 100 km away from Karlovac, there are three national parks: Plitvice Lakes, Risnjak and Northern Velebit.

www.parkovihrvatske.hr

Dolazite s ljubimcem?
Are you bringing your pet?

Veterinarske ambulante / Vetenarian

Karlovac: +385 47 421 136, +385 47 648 075, +385 47 648 830
Ozalj: +385 47 731 142
Ribnik: +385 47 742 072
Ogulin: +385 47 531 973
Duga Resa: +385 47 849 360, +385 47 844 654
Slunj - Rastoke: +385 47 777 167

KARTA / MAP

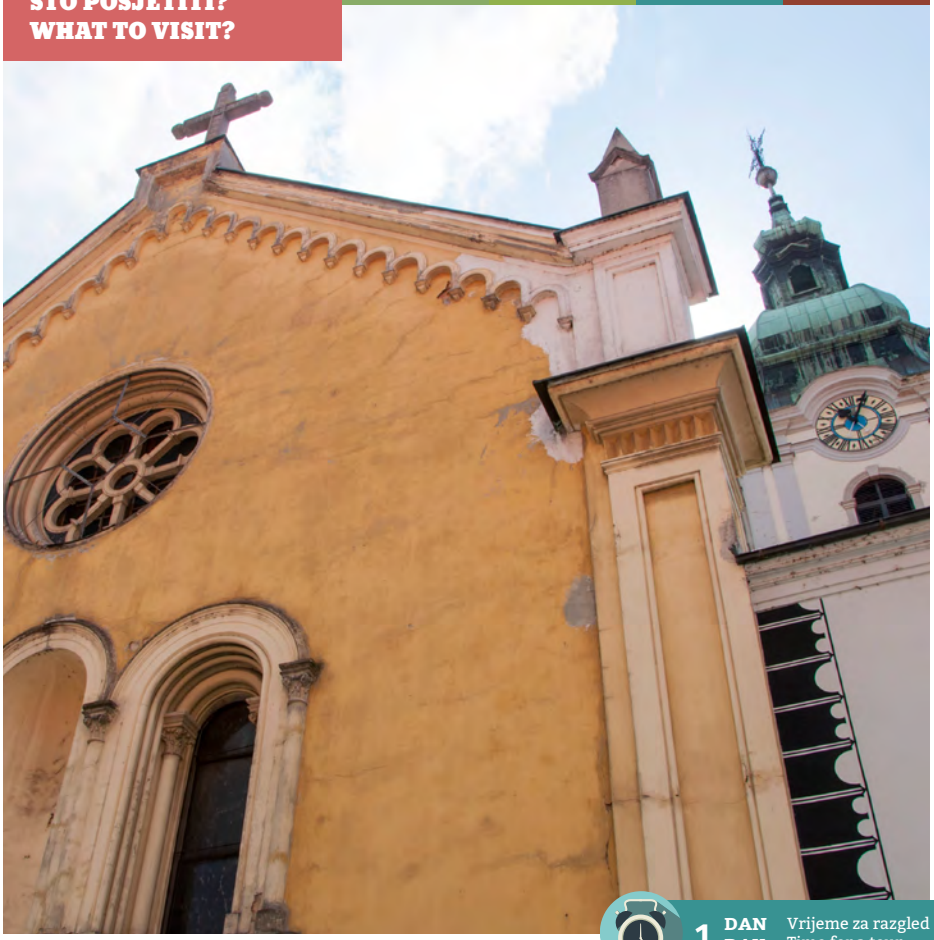
PP Žumberak Samoborsko gorje
Redatovići
Vivodina
KRAŠIĆ
ZAGREB
KAMANJE
Kupa
ŽAKANJE
OZALJ
Kupa
Draganić
RIBNIK
ZAGREB
NETRETIĆ
LASINJA
KARLOVAC
Kupa
Kupa
Novigrad
Kamensko
Vukova Gorica
Jarče Polje
Jelaši
Skakavac
DUGA RESA
Utinja
BOSILJEVO
Dobra
Mrežnički brig
VRBOVSKO
Tušilović
Zvečaj
< RIJEKA
Lešće
BARILOVIĆ
Dobra
GENERALSKI STOL
KRNJAK
VOJNIĆ
Petrova gora
Gojak
Perjasica
Korana
OGULIN
Klek
Bjelolasica
TOUNJ
Veljun
Krstinja
Jasenak
Bjelsko
Oštarije
Tounjčica
Mrežnica
Maljevac
JOSIPDOL
Glina
Primišlje
VELIKA KLADUŠA
Nikšić
Cerovec
CETINGRAD
Drežnica
Modruš
BIHAĆ >
SLUNJ
PLAŠKI
Korana
Jezerane
Oštarski Stanovi
RAKOVICA
ZADAR
SPLIT
ŠIBENIK
v
SABORSKO
Grabovac
Irinovac
Selište Drežničko
Drežnik grad
Plitvice
Plitvička jezera

2

ŠTO POSJETITI?

WHAT TO VISIT?

MUNJARA – hidroelektrana / Hydroelectric Power Plant



1 DAN / DAY — Vrijeme za razgled / Time for a tour

KARLOVAC

Smješten u najužem dijelu Hrvatske, Karlovac je sjedište Karlovačke županije. Uljepšava ga zelenilo, brojni parkovi, počiva na četiri rijeke i diči se Starim gradom Dubovcem. Poznato je biciklističko središte županije, a uz biciklizam i odmor u prirodi, uživati možete i u bogatoj eno- i gastronomskoj ponudi.

Located in the "thinest" part of Croatia, Karlovac is the county seat of Karlovac County. Adorned with greenery and many parks, it lies on four rivers and takes pride in the Old Castle Dubovac. It is a known cycling center of the county, and aside from cycling and nature you can also enjoy the rich gastronomy and great wine.

najbolje za / best for

- odmor u gradu / city break
- kupanje / swimming
- akvarij / aquarium
- obiteljski odmor / family break
- razgled muzeja / museum visit

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE

1 **STARI GRAD DUBOVAC**
THE OLD TOWN OF DUBOVAC
Zagrad 10, Karlovac, +385 47 615 980

2 **AQUATIKA SLATKOVODNI AKVARIJ**
AQUATIKA FRESHWATER AQUARIUM
aquariumkarlovac.com

Za više infromacija okreni na stranicu 22.
For more information, visit page 22.

3 **GRADSKI MUZEJ KARLOVAC**
KARLOVAC CITY MUSEUM
Strossmayerov trg 7 , Karlovac / +385 47 615 980
www.gmk.hr

4 **MUZEJ DOMOVINSKOG RATA**
HOMELAND WAR MUSEUM
Turanj 15, Turanj / +385 47 615 980
www.gmk.hr

5 **MUZEJ FRANJEVAČKOG SAMOSTANA I CRKVA PRESVETOG TROJSTVA**
FRANCISCAN MONASTERY MUSEUM AND THE CHURCH OF THE HOLY TRINITY
Trg bana Josipa Jelačića 7, Karlovac/ +385 47 615 950

8 **PAVLINSKI SAMOSTAN KAMENSKO I CRKVA MAJKE BOŽJE SNJEŽNE**
THE PAVLIN MONASTERY IN KAMENSKO AND THE CHURCH OF ST. MARY OF THE SNOW
Kamensko 53 , Karlovac / +385 47 641 800

7 **NACIONALNO SVETIŠTE SV. JOSIPA**
THE NATIONAL SHRINE OF ST. JOSEPH
Boškovićeva 36, Karlovac, +385 47 417 031
www.svetijosip.com

9 **FOGINOVO KUPALIŠTE**
FOGINOVO BATHING AREA
Foginovo kupalište b.b., Karlovac

6 **GRADSKI PARKOVI**
CITY PARKS
PROMENADA, VRBANIĆEV PERIVOJ
PROMENADE, VRBANIĆ PARK

Jeste li znali? Did you know?

...da je Karlovac udaljen samo 20 kilometara od Beča i 30 kilometara od Rima? Naravno, radi se o mjestašcima u blizini grada.

...that Karlovac is only 20 km away from Vienna (Beč) and Rome (Rim)? We are, of course, talking about small neighbouring settlements.

Stari grad Dubovac / Old town Dubovac

Malo je poznato da je jedan od najvećih znanstvenika na svijetu, Nikola Tesla, pohađao Gimnaziju u Karlovcu.

Malo je poznato da je jedan od najvećih znanstvenika na svijetu, Nikola Tesla, pohađao Gimnaziju u Karlovcu.

AQUATIKA

SLATKOVODNI AKVARIJ
FRESHWATER AQUARIUM

Prvi i jedini slatkovodni akvarij u Hrvatskoj pravo je mjesto za obitelji s djecom. Upoznajte slatkovodne ribe u okruženju koje simulira njihovo prirodno stanište te naučite nešto o bogatom životinjskom i biljnom svijetu ispod vodene površine. Svim posjetiteljima na raspolaganju je stručna služba akvarija koja će vam drage volje ispričati kako je akvarij nastao, ali i koje su životne navike njegovih stanovnika. Nakon upoznavanja s ribljim svijetom opustiti se možete i u kafiću koji se nalazi u sklopu akvarija.

The first and only fresh-water aquarium in Croatia is the right place to visit for families with children. Find out about fresh-water fish in an environment which simulates their natural habitat, and learn about the rich wildlife under water surface. Aquarium staff is at disposal to answer all visitors' questions about how the aquarium was set up, as well as what the customs and habits of its' inhabitants are. After getting to know the fish world, you can relax at a bar within the aquarium.

Branka Čavlovića Čavleka 1a,
Karlovac
info@aquariumkarlovac.com
+385 47 65 91 12
aquariumkarlovac.com

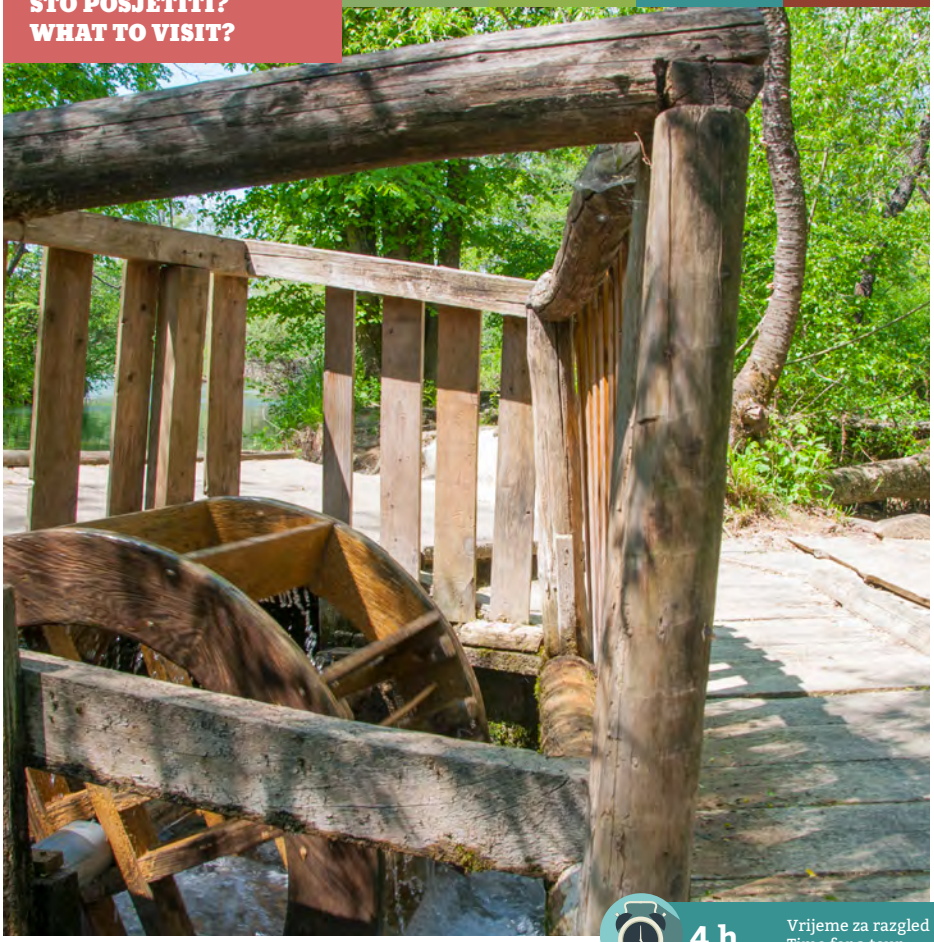
Fotografija / Photo: Denis Stošić

STARI GRAD DUBOVAC
OLD TOWN DUBOVAC

Zagrad 10, Karlovac
+385 47 615 980
www.gmk.hr

Najstariji karlovački povijesni spomenik nekada je bio obrambena kula, a danas je izletište na kojem se okupljaju brojni Karlovčani i njihovi gosti. Svoje ime Dubovac duguje hrastovoj šumi koja ga je okruživala na brdu iznad rijeke Kupe. Prvi se puta spominje 1339. godine i kroz dugu povijest mnoge su se hrvatske velikaške obitelji izmjenjivale na njegovu čelu. Svoj današnji izgled duguje Frankopanima koji su uložili velike napore kako bi utvrdu pretvorili u čvrstu obrambenu kulu. Danas je Dubovac popularno mjesto za izlet i okupljanje s kojeg se pruža privlačan pogled na grad i okolicu, ali i mjesto na kojem se može puno naučiti o bogatoj povijesti Staroga grada.

The oldest monument in Karlovac used to serve as a defence fort, but nowadays it is an excursion site where many locals and their guests gather. Dubovac owes its name to the oak forest which used to surround it above the river Kupa. It was first mentioned in 1339, and it had been governed by many noble Croatian families. It owes its present appearance to the Frankopan family, who invested a lot of effort in turning the castle into a defence fort. Nowadays, Dubovac is a popular excursion site which offers an attractive view of the city and its surrounding areas, however, it is also a site where you can learn a lot about the rich history of the Old castle.



4 h
Vrijeme za razgled
Time for a tour

DUGA RESA

Duga Resa je grad u podnožju brda Vinica, na rijeci Mrežnici bogatoj slapovima i brzacima. Diči se očuvanom prirodom pogodnom za aktivan odmor, biciklizam, rafting, vožnju kanuom i ribolov, a šetalište Tušmer i Gornji mlin samo su mali dio ponude koju možete istražiti šetnjom uz Mrežnicu.

Duga Resa is a town situated at the foot of Vinica hill on the river Mrežnica, rich in waterfalls and rapids. It prides itself on the untouched nature perfect for an active vacation, cycling, rafting, canoeing and fishing, while the paths Tušmer and Gornji mlin are only a small part of what you can explore while walking next to Mrežnica.

najbolje za / best for

- rafting i kanuing / rafting and canoeing
- kupanje / swimming
- kampiranje / camping
- bicikliranje / cycling
- industrijska baština / Industrial heritage

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE BEST

1. **RIJEKA MREŽNICA**
   THE MREŽNICA RIVER

2. **ŠETNJA SUNČEVIM SUSTAVOM**
   THE SOLAR SYSTEM WALK

3. **RIJEČNE PLAŽE**
   RIVER BEACHES
   Otok ljubav / The Love Island
   Vesela livada / The Happy Meadow
   Galićevo selo/Galić village
   Dugoreško kupalište/ Duga Resa
   Bathing area
   Zvečaj
   Mrežnički brig

4. **RIBOLOV NA RIJECI**
   FISHING IN THE RIVER

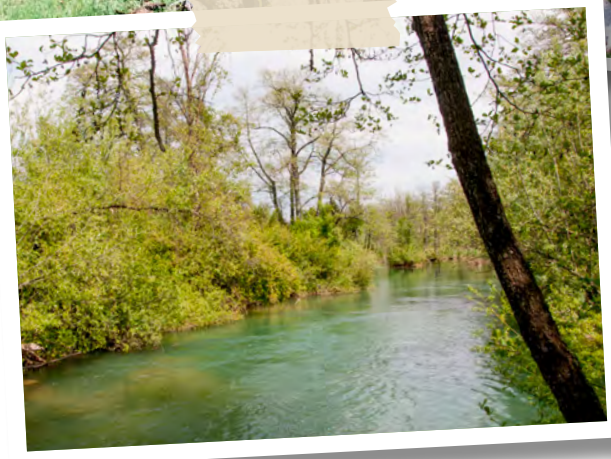
KŠR "Mrežnica"
Sveti Petar bb, Duga Resa
+385 47 801 416
ksr.mreznica@ka.t-com.hr
ksr-mreznica.hr

Jeste li znali? Did you know?

...da je centar grada kulturni spomenik industrijske baštine iz 19. stoljeća? Radničko naselje, činovnička zgrada, zgrada bolnice, dječjih jaslica i vrtića i zgrada velike i male vile, primjeri su očuvanog graditeljskog nasljeđa industrijskog grada.

...that the town center is a cultural monument of industrial heritage from the 19th Century? Worker's settlement, the clerical building, the hospital, kindergarden and pre-school, the large and small villa buildings, are all an example of conserved architectural heritage of the industrial town.

Rijeka Mrežnica / River Mrežnica



Znate li da u Duga Resi možete istražiti drvenu kuću, primjer tradicijskog pučkog graditeljstva?

Did you know that in Duga Resa you can discover a wooden house, an example of the traditional folk architecture?

KUPALIŠTA / Bathing areas

IDEMO NA KUPANJE / Let's swim

Bosiljevac, Gilović Selo, Gradsko kupalište, Kupalište u Zvečaju, Mrežnički brig, Otok ljubavi i Vesela livada kontinentalni su kupališni biseri na kojima možete uživati u suncu i čistoj vodi Mrežnice, ponajljepše europske rijeke u vapnenačkom kršu bogate sedrenim branama. Plaže i kupališta na jednom mjestu nude sve - netaknutu prirodu, priliku za odmor i osvježenje te brojne sportske sadržaje za djecu i odrasle.

Bosiljevac, Gilović Village, The Town Bathing area, The Zvečaj Bathing area, Mrežnički Brig, The Love Island and The Happy Meadow are all continental bathing areas where you can enjoy the sun and the clear water of Mrežnica river, one of the most beautiful European rivers in a limestone area rich with travertine dams. Beaches and bathing areas offer everything in one place - the untouched nature and an opportunity for rest and refreshment, as well as many recreational activities for children and adults.

KAMPIRANJE U PRIRODI
OUTDOOR CAMPING

Mrežnički Brig bb, Duga Resa
+385 98 860 601
www.campslapic.hr

Ako ste pustolovnog duha, kampiranje u prirodi Duga Rese morate iskusiti, bilo da se radi o odsjedanju u modernim mobilnim kućicama ili u šatorima. Uputite se prema desnoj obali rijeke Mrežnice i utaborite u kampu prigodnog naziva - Slapić, jer su brzaci i slapovi prvo što ćete ugledati pri buđenju. Kamp se sastoji od 100 omeđenih parcela s priključcima za struju i vodu te sanitarnim čvorovima, a poseban doživljaj iskusit ćete odlučite li se za drvene šatore s terasama iznad same rijeke ili posebno namještene drvene kućice. Za one avanturističkog duha, u županiji postoje i dva robinzonska kampa također uz samu Mrežnicu.

If you have an adventurous spirit, outdoor camping is something you must experience while in Duga Resa, whether you choose staying at a modern mobile home or a tent. Go to the right bank of Mrežnica river and settle in the camp so appropriately named Slapić (Waterfall), because waterfalls and rapids will be your first morning sight. The camping area consist of 100 fenced parcels with electricity and water supply, as well as a toilet, but you are in for a treat if you decide to rent out a wooden tent with a patio just beyond the river or a specially furnished wooden house. For those who have an adventurous spirit, there are two Robinson Crusoe-style camps in the county, also on the bank of Mrežnica.

Fotografije / Photos: Kamp Slapić / Camp Slapić

3 h
Vrijeme za razgled
Time for a tour

OGULIN

Ogulin, zavičaj bajke u centru kontinentalne Hrvatske danas je važno željezničko čvorište. Najbolji način za doživjeti Ogulin je uputiti se rutom bajke Priča iz davnine Ivane Brlić - Mažuranić, što možete automobilom, biciklom, motorom, autobusom ili pješice. Grad je utemeljio Bernardin Frankopan koji je u 16. stoljeću izgradio Frankopanski kaštel iznad samog ponora rijeke Dobre. Danas je u njemu smješten Zavičajni muzej.

Ogulin, the Homeland of Fairy Tales in the heart of continental Croatia is an important railway junction. The best way to feel the Ogulin is to follow the Fairy Tale Route "Tales of Long ago" by Ivana Brlić – Mažuranić. You can go by car, bicycle, motorcycle, bus or on foot. The city was built by Bernardin Frankopan above the abyss of the River Dobra in the 16th century. The Frankopan Castle is home to the County Museum today.

najbolje za / best for

planinarenje / hiking

pješačenje / walking

posjet renesansnoj utvrdi
visiting the Renaissance fort

bicikliranje / cycling

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE BEST

1. **FRANKOPANSKI KAŠTEL**
   The Frankopan Citadel
   Trg Hrvatskih rodoljuba 1, Ogulin
   +385 47 522 502
2. **IVANINA KUĆA BAJKE**
   IVANA'S HOUSE OF THE FAIRY TALE
   Za više informacija okreni na stranicu 35.
   For more information, visit page 35.
3. **JEZERO SABLJACI**
   SABLJACI LAKE
   Sabljaci, Ogulin
4. **UPOZNAJTE PLANINE**
   GET TO KNOW THE MOUNTAINS
   Klek, Stožac
5. **BIJELE I SAMARSKE STIJENE**
   WHITE AND SAMARSKE ROCKS
6. **ĐULIN PONOR**
   ĐULA'S ABYSS
7. **RIJEKA DOBRA**
   THE DOBRA RIVER

Đulin ponor
Đula's abyss

Đulin ili Dobrin ponor je ponor rijeke Dobre u Ogulinu. Ime je dobio prema djevojci Đuli koja je u 16. stoljeću živjela u Ogulinu i uz koju se vežu mnoge legende. Dubok je 40 metara.

Đula's (or Dobra's) abyss is an abyss of the river Dobra in Ogulin. It was named after a girl named Đula who lived in Ogulin in the 16th century, and whose name is connected to many legends. The abyss is 40 meters deep.

Jeste li znali? Did you know?

Pravi biser ovoga kraja je jezero Sabljaci, akumulacijsko jezero nastalo na toku Zagorske Mrežnice. Ovo jedanaesto jezero po veličini u Hrvatskoj (170 ha) predstavlja izazov za sportske ribiče.

The Lake Sabljaci reservoir, created from the flow of the River Zagorska Mrežnica, is the pearl of the Ogulin region. Sabljaci lake is the eleventh largest lake in Croatia (170 ha) and a great attraction for fisherman.

Ivanina kuća bajke / Ivana's House of the Fairytales

Fotografija / Photo: Domagoj Blažević - arhiva Ivanine kuće bajke, Ivana's House of the Fairytales archive

Znate li da se u Zavičajnom muzeju u sklopu Frankopanskog kaštela nalazi zbirka posvećena alpinizmu? Istražite sve o planini Klek koja se smatra kolijevkom hrvatskog planinarstva.

Do you know that there is a exhibition dedicated to alpinism in the Ogulin County Museum located inside the Frankopan castle? Explore all about the Klek Mountain, which is considered the cradle of Croatian mountaineering.

ZELENE KREACIJE OGULINSKOG KRAJA

THE GREEN CREATIONS OF THE OGULIN AREA

Ogulin je kolijevka hrvatskog planinarstva i alpinizma što ćete najbolje doživjeti na Kleku, 1181 metar visokoj planini koja je naziv dobila prema istoimenom divu. U to iskreno vjeruju mještani Ogulina u čijem se centru nalazi 40 metara dubok Đulin Ponor, a u njegovoj blizini strogi rezervat vapnenačkih Bijelih i Samarskih stijena, najviša planina Gorskog Kotara - Bjelolasica, jezero Sabljaci i brojna šumska prostranstva.

Ogulin is the cradle of Croatian mountaineering and alpinism. It is best experienced on Klek, which has the highest peak of 1181 meters and the locals believe it was named after a giant who carried the same name. In the centre of Ogulin, there is a 40 meter deep Đula's abyss, and in its vicinity the strict reserve of White and Samarske Rocks, the highest mountain of Gorski Kotar - Bjelolasica, the Sabljaci lake and many forests.

IVANINA KUĆA BAJKE
IVANA'S HOUSE OF THE FAIRY TALE

Trg Hrvatskih rodoljuba 2, Ogulin
+385 47 525 398
www.ivaninakucabajke.hr

Ivanina kuća bajke je interaktivni multimedijalni centar za posjetitelje posvećen slavljenju bajki i bajkopisaca kojima je domaćica Ivana Brlić – Mažuranić, rođena Ogulinka. U čarobnoj šumi poslušajte stabla koja pripovijedaju, u začaranim hodnicima dvorca otkrijte sve o bajci, a u čarobnom zrcalu otkrijte svoj izgled u bajkovitom svijetu i svoje čarobne moći. Možete poslušati pripovijedanje ili izraziti svoju kreativnost na jednoj od kreativnih radionica.

Radno vrijeme je od utorka do nedjelje od 10 do 17 sati.

Ivana's House of Fairy Tales is an interactive multimedia centre for visitors dedicated to a celebration of fairy tales and fairy tale writers, whose host is Ogulin-born Ivana Brlić-Mažuranić. Visit the magical forest and listen to the talking trees, discover everything about fairy tales in the enchanted castle halls, and find out what you would look like and what magical powers you would have in the fairy tale world with a magical mirror. You can listen to stories being told or express your creativity in one of the workshops.

Working hours are from Tuesday to Sunday from 10 AM to 5 PM.

5 h
Vrijeme za razgled
Time for a tour

OZALJ

Baroknog izgleda i duge povijesti, na grlu rijeke Kupe i na šumovitim brežuljcima, smjestio se Ozalj - grad Zrinskih i Frankopana. Utemeljen davne 1244., kroz godine je bio dom poznatim licima kao što su: Slava Raškaj, Fran Krsto Frankopan i obitelj Zrinski. Danas ga krase hidroelektrana Munjara, Zavičajni muzej i Stari grad.

Built in the Baroque style and rich in history, on the delta of the river Kupa and beyond the forest hills, is Ozalj - the town of the Zrinski and Frankopan families. Founded in 1244, for years it served as a home to famous people such as Slava Raškaj, Fran Krsto Frankopan and the Zrinski family. It is presently known for the hydroelectric power plant Munjara, County Museum and the Old castle.

najbolje za / best for

kušanje vina / wine tasting

kupanje / swimming

posjet dvorcu / visiting the castle

bicikliranje / cycling

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THEBEST OF THE BEST

1 **STARI GRAD OZALJ**
THE OLD TOWN OF OZALJ
Za više infromacija okreni na stranicu 40.
For more information, visit page 40.

2 **MUNJARA - HIDROELEKTRANA**
MUNJARA - HYDROELECTRIC POWER PLANT
+385 47 731 404

3 **BAROKNA ŽUPNA CRKVA SV. VIDA**
THE BAROQUE-STYLE CHURCH OF SAINT VID
Grob slikarice Slave Raškaj
Painter Slava Raškaj's grave
Kaptol bb, Ozalj , +385 47 731 205

4 **PLEMIĆKE KURIJE**
FEUDAL HOUSES (COURTS)
Jaškovo, Zorkovac, Grdun, Hrašće, Vrhovac, Vivodina, Gornje Pokupje

5 **PAVLINSKI SAMOSTAN U SVETICAMA**
PAULINE MONASTERY IN SVETICE
Svetice 5, Mali Erjavec, +385 47 745 378

6 **DREVNO NASELJE TRG**
ANCIENT SETTLEMENT TRG

7 **GRADSKO KUPALIŠTE**
TOWN BATHING AREAS

SLAVA RAŠKAJ

Slava Raškaj (1877. – 1906.) bila je poznata hrvatska gluhonijema slikarica rođena u Ozlju. Svojim slikama pejzaža progovorila je na europskoj umjetničkoj sceni, školovala se u Beču, a preminula u Zagrebu .

Slava Raškaj was a famous Croatian deaf-mute painter born in Ozalj, who 'spoke' through her works, in particular her landscape paintings.

9

8 **OZALJSKO-VIVODINSKA VINSKA CESTA**
THE OZALJ-VIVODINA WINE ROAD
Za više infromacija okreni na stranicu 69.
For more information, visit page 69.

Jeste li znali? Did you know?

... da postoji legenda prema kojoj se ispod Starog grada Ozlja isprepliće mreža tajnih podzemnih prolaza kojima se u slučaju opasnosti moglo izaći iz grada?

...that according to the legend, there is a network of secret underground tunnels under the Old castle Ozalj which offered an exit in case of danger?

Znate li da je Ozalj nekada, u vrijeme vladavine Petra Zrinskog, bio neslužbeni glavni grad Hrvatske? Sve to trajalo je do njegovog smaknuća koje je zaustavilo razvoj grada.

Did you know that Ozalj used to be the unofficial capital city of Croatia, during the reign of Petar Zrinski? It remained so until his execution which impeded the town's development.

MUNJARA

+385 47 731 404

HIDROELEKTRANA
HYDROELECTRIC POWER PLANT

Munjara je jedna od najstarijih hidroelektrana u Hrvatskoj. Smještena na rijeci Kupi, u početku je služila isključivo za potrebe gradske javne rasvjete u Karlovcu, a korištenje energije bilo je besplatno. Danas je zaštićeni spomenik kulture koji Karlovčane podsjeća na ubrzani razvoj grada. Posebna je po tome što i danas proizvodi električnu energiju, a nalazi se tik uz ozaljski Slap. Izgradio ju je poznati arhitekt i projektant Herman Bolle 1908. godine, a predstavlja primjer istinske industrijske arhitekture.

Munjara is one of the oldest hydroelectric power plants in Croatia. Located on the river Kupa, in the very beginning it served exclusively as a source of street light in Karlovac, and the energy consumption from the plant was free. Presently, it is a protected cultural monument and a reminder of the fast development of the city for its residents. What makes it special is that it still produces electricity, and it is located right next to the Ozalj Waterfall. Built by a famous architect Herman Bolle in 1908, it represents the embodiment of the real industrial architecture.

STARI GRAD OZALJ
OLD TOWN OZALJ

Zavičajni muzej Ozalj / Ozalj County Museum
Cesta Zrinskih i Frankopana 2, Ozalj
+385 47 732 271

Stari grad Ozalj oličenje je živopisne priče na klisurama rijeke Kupe. Oblik dvorca poprimio je u 18. stoljeću, a do njega se dolazilo srednjovjekovnim pomičnim mostom. U njemu su obitavale mnoge obitelji koje su mu mijenjale izgled, ostavljajući vlastiti trag i do danas se dosta toga uspjelo sačuvati. Na drevnome mostu još uvijek možete pronaći natpise na glagoljici, a moderniju vizuru dvorac poprima 1743. godine. U današnjem Zavičajnom muzeju osnovanom 1971. godine nalazi se ostavština Zrinskih i Frankopana. S dvorca, ispod kojeg se nalazi tunel sa željezničkom prugom, pruža se impozantan pogled na rijeku Kupu.

The Old castle of Ozalj is an embodiment of the autobiographical story in the canyon of the river Kupa. The Old castle obtained its castle shape in the 18th Century, and was reachable by a medieval moveable bridge. Many families inhabited the castle and left their trace by changing its appearance, but a lot has been preserved. You would presently be able to find Glagolitic scripts at this ancient site, but the castle got its modern looks in 1743. The County Museum, founded in 1971, displays the Zrinski and Frankopan families' legacy. The castle over a railway tunnel offers an impressive view of the river Kupa.

3 h
Vrijeme za razgled
Time for a visit

SLUNJ - RASTOKE

Na putu od Karlovca do Plitvičkih jezera nalazi se Slunj, grad utvrđen 1390. godine na tri rijeke - Slunjčici, Korani i Mrežnici. Živopisno slunjsko vodeničarsko naselje Rastoke načičkano je zadivljujućim kućama, vodenim mlinovima i drvenim mostićima, a osim prirodnim bogatstvima, ponosi se Starim gradom Slovinom, Napoleonovim magazinom i šumom Jelvik.

En route from Karlovac to Plitvice Lakes is a town called Slunj, founded in 1390 on three rivers - Slunjčica, Korana and Mrežnica. A picturesque settlement in Slunj called Rastoke is full of impressive houses, water mills and wooden bridges, but aside from the natural resources, it also prides itself on the Old Town Slovin, Napoleon's storehouse and the Jelvik forest.

najbolje za / best for

- priroda / nature
- kupanje / swimming
- gastronomija / gastronomy
- bicikliranje / cycling
- nordijsko hodanje
  nordic walking

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE BEST

1 **VODENIČARSKO NASELJE RASTOKE**
WATERMILL SETTLEMENT RASTOKE

Za više infromacijaokreni na stranicu 51.
For more information, visit page 51.

2 **RIJEKA SLUNJČICA**
THE SLUNJČICA RIVER

Za više infromacija okreni na stranicu 47.
For more information, visit page 47.

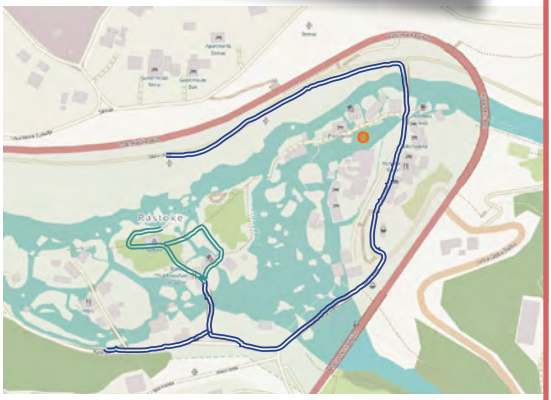
3 **SET FILMA WINNETOU**
SHOOTING LOCATION
OF THE MOVIE WINNETOU

Nacionalni parkovi Paklenica, Plitvička jezera i Krka, Velebit, kanjon Zrmanje i Vrlika
Paklenica National Park, Plitvice Lakes National Park, Krka National Park, Velebit Nature Park, Zrmanja Canyon, Vrlika

4 **Istraživanje Rastoka** **2 km**
Exploring Rastoke

Krenite u razgledavanje od parkinga koji se nalazi odmah ispod glavne ceste. Prođite drvenim mostom do starog središta sela. Skrenete li desno, naići ćete na drvene kuće ispod kojih se nalaze vodeni mlinovi. Nastavite razgled prema imanju na kojem se snimao legendarni film Winnetou, odmah do restorana "Pod rastočkim krovom".

Start your tour from the car park which is located right below the main road. Cross the wooden bridge into the old center of this watermill settlement. If you turn right, you will get to the wooden houses under which the water mills are located. Continue your tour towards the estate where the movie Winnetou was shot, right next to the restaurant "Pod rastočkim krovom".



Ideja za razgled Rastoka / an idea for a tour of Rastoke
Privatni posjed - razgled uz naplatu ulaznice
Private property - Sightseeing possible with surcharge

Jeste li znali? Did you know?

...da se poznati vestern Winnetou snimao na području grada Slunja u kojem su bili smješteni indijansko selo i saloon?

...that a well-known western Winnetou was filmed in the area of Slunj, in which the Indian village and the Saloon were located?

Priroda u Rastokama
Part of nature in Rastoke

Znate li da je najstarija mlinica u kojoj se mljelo žito i pralo rublje u vodeničarskom naselju Rastoke, sagrađena još u 17. stoljeću?

Did you know that the oldest mill in Rastoke, where people used to mill wheat and wash clothes, was built in the 17th century?

RIJEKA SLUNJČICA
SLUNJČICA RIVER

Ponornica Slunjčica lijeva je pritoka rijeke Korane duga 6,5 killometara s izvorom u zaseoku Slušnica. Jedinstveni je primjer sedrenih barijera i bogata potočnim pastrvama i lipljanima. Krška je rijeka s izvorom u obliku jezerca dubokog oko 26 metara. Poželite li se odmoriti u društvu visoke trave, mira, tišine i bogate flore i faune, Slunjčica je pravi izbor za vas.

The subterranean river Slunjčica is the left confluent of the river Korana. It is 6,5 meters long and it has a source in a small village Slušnica. It is a unique example of travertine barriers and is rich with rainbow trout and grayling. Slunjčica is a limestone river which has a source in the shape of a small, about 26 meters deep lake. If you wish to spend your vacation in high grass, in peace and quiet, surrounded by a rich flora and fauna, Slunjčica is the right choice for you.

VODENIČARSKO NASELJE RASTOKE
WATERMILL SETTLEMENT RASTOKE

Dijamant Slunja koji datira iz 17. stoljeća igra je prirode nazvana Rastoke, živopisno mjestašce na mjestu na kojem se rijeka Slunjčica prelijeva u Koranu. Tamo ćete pronaći mnoštvo slapića, brzaca, malih jezera, kaskada i barijera koji redom pričaju jedinstvenu priču. Upečatljive i zimi i ljeti, Rastoke su dom mnogobrojnim životinjama, a bogatstvo boja i zvukova malih slapova oduševit će i najzahtjevnije. Naselje je to autentične arhitekture u kojem još i danas možete istraživati mlinove žličare i rastočke mlinice ili jednostavno sjesti na zelenu travu i uživati u opuštajućim prizorima.

Slunj's gem, which dates back to the 17th Century is a play of nature called Rastoke, a small picturesque settlement located right where the river Slunjčica pours into the river Korana. That is where you will find many small waterfalls, rapids, small lakes, cascades and barriers which, as a whole, tell a unique story. Distinct in both winter and summer, Rastoke is home to many animals, but the abundance of colours and the sound of small waterfalls will impress even the most demanding visitors. The watermill settlement is built in an authentic architectural style, which presently allows you to explore the mills, or just sit in the green grass and enjoy the impressive view.

3 h
Vrijeme za razgled
Time for a visit

RAKOVICA
PLITVIČKE DOLINE - Plitvice Valleys

U neposrednoj blizini Plitvičkih jezera, Rakovica nudi špilje, šumu i vodu - tri rute za tri dana boravka. Osim prirodnih ljepota ovog kraja posjetite i Baraćeve špilje i Stari grad Drežnik, istražite poučnu stazu kanjonom Korane, upustite se u adrenalinske sportove, krenite biciklom brojnim biciklističkim stazama i jašući na konju istražite okolicu.

In the vicinity of Plitvice lakes, Rakovica offers caves, woods and water - three routes for three days of exploration. Aside from the beautiful nature of this area, you should also visit the Barać caves and Old Town Drežnik, explore the educational trail along the Korana river canyon, try some adrenaline sports, ride a bicycle on many cycling trails and explore the area on a horse.

najbolje za / best for

- boravak u prirodi / outdoor stay
- nordijsko hodanje
  nordic walking
- jahanje / horse riding
- bicikliranje / cycling
- adrenalinski park / adventure park

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE BEST

1. **PLITVIČKA JEZERA NACIONALNI PARK**
   NATIONAL PARK PLITVICE LAKES
   Za više infromacija okreni na stranicu 53.
   For more information, visit page 53.

2. **BARAĆEVE SPILJE**
   CAVES OF BARAĆ
   Nova Kršlja bb,
   +385 47 782 113, +385 47 782 007, +385 98 872 320
   info@baraceve-spilje.hr
   www.baraceve-spilje.hr

3. **STARI GRAD DREŽNIK**
   OLD TOWN DREŽNIK
   TZO Rakovica, Rakovica 32, +385 47 784 450, +385 47 784303
   info@rakovica.hr **www.rakovica-touristinfo.hr**

4. **JAHANJE PO RUBU NACIONALNOG PARKA**
   HORSE RIDING ON THE OUTSKIRTS OF THE NATIONAL PARK

5. **ADRENALIN PARK PLITVICE**
   ADRENALIN PARK PLITVICE
   Selište Drežničko, +385 911 777 445
   info@adrenalin-park-plitvice.com
   www.adrenalin-park-plitvice.com

6. **RANCH DOLINA JELENA**
   RANCH DOLINA JELENA
   Drežnik Grad 58, +385996532322
   ranch.dolinajelena@gmail.com

7. **OFF ROAD CENTAR**
   OFF ROAD CENTER
   Broćanac 45,
   www.aktivni-odmor.com

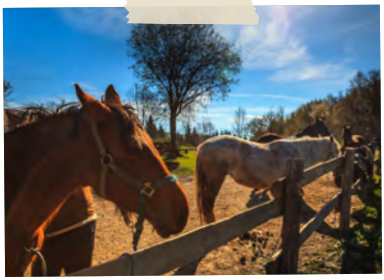
Jahačka avantura
Riding adventure

Konjički centar Rastoke, Ranch Terra, Jelov Klanac – konjički klub Equus igni, Konjički klub Rakovica su klubovi koji nude jahanje životopisnim putevima rakovičkog kraja.

Više informacija na strani 89

Rastoke Horse Riding Center, Ranch Terra, Jelov Klanac - Horse Club Equus Igni and Horse Riding Club Rakovica are clubs that offer riding on the crawling paths of the Rakovica region.

More information on page 89



Jeste li znali? Did you know?

...da je Rakovica poznata po revolucionaru Eugenu Kvaterniku koji je organizirao Rakovački ustanak 1871. godine? Njegov spomenik možete posjetiti u centru Rakovice.

...that Rakovica is known for its revolutionary Eugen Kvaternik who organized the Rakovica mutiny in 1871? His monument is located in the centre of Rakovica.

Baraćeve spilje / Caves of Barać
Foto / Photo: Rade Jug

Znate li da se na području Rakovice proteže preko 170 kilometara biciklističkih staza?

Did you know that there are over 170 km of cycling trails in the Rakovica area?

BARAĆEVE SPILJE
CAVES OF BARAĆ

Dvorane i hodnici Baraćeve spilje jedinstveno su iskustvo za sve ljubitelje speleologije i druge znatiželjnike. Ovaj prirodni fenomen stvaran milijunima godina danas odiše visokom dozom mističnosti, a nalazi se tek šest kilometara od Rakovice. Istražite 520 metara spilje i uživajte u biljnom bogatstvu ovog područja uz pokoji prelet stalnih stanara - plašljivih šišmiša.

The chambers and tunnels of the Barać Caves are a unique experience for all speleology lovers, as well as others who are curious. This natural phenomenon created during millions of years presently exudes a high dose of mystique, and is located only 6 km away from Rakovica. Explore the 520 meters of the caves and enjoy the herbal wealth of this area with an occasional fly-over of permanent residents - the timid bats.

Baraćeve spilje / Caves of Barać
Foto / Photo: Rade Jug

NACIONALNI PARK PLITVIČKA JEZERA

info@np-plitvicka-jezera.hr / +385 53 751 015

PLITVICE LAKES NATIONAL PARK

Plitvička jezera najveći su, najstariji i naposjećeniji nacionalni park u Hrvatskoj. Obiluju jezerima kojih ima čak 16, slapovima, planinarskim i poučnim stazama. Područje je poznato po sedrenim barijerama koje su nastajale desetak tisuća godina. Ovu atrakciju možete razgledati hodajući označenim putevima, panoramskim vlakićem i elektro brodom. Dostupni su programi u trajanju od tri do šest sati, a cijene ulaznica ovise o terminima posjete i doprinos su trajnoj zaštiti i uređenju Nacionalnog parka. Odlučite li se na posjetu, odaberite prikladnu odjeću i obuću koja će vaš posjet učiniti ugodnijim.

Plitvice Lakes is the oldest and most visited national park in Croatia. There are 16 lakes, as well as waterfalls and hiking and educational trails. The area is known for travertine barriers which had been in the making for the last ten thousand years. This landmark can be explored following the marked trails, a panorama train or an electro-boat. There are programmes available which last between three and six hours, and the ticket price depends on the season, which is meant to contribute to the long-term protection and landscaping of the National Park. Should you decide to visit, make sure to choose suitable clothing and footwear to make your visit more pleasant.

2017. cjenik / pricelist

1.1. - 31.3. / 1.11. - 31.12**
Odrasli / Adults: 55 kn
Studenti / Students: 45 kn
7-18 god / yrs: 35 kn

1.4. - 30.6. / 1.9. - 31.10.
Odrasli / Adults: 110 kn
Studenti / Students: 80 kn
7-18 god / yrs: 55 kn

1.7. - 31.8.
Odrasli / Adults: 180 kn
Studenti / Students: 110 kn
7-18 god / yrs: 80 kn

> 7 god / yrs: GRATIS

3

IDEMO!

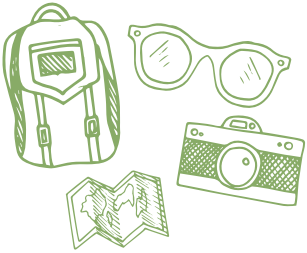
LET'S GO!

Jahanje na zelenim poljima
Horse riding in the green fields

48 SATI ISTRAŽIVANJA
HOURS OF EXPLORATION

Imate dva dana na raspolaganju? Neka vam početna točka bude Karlovac nakon kojeg možete posjetiti drevni grad Ozalj i poznati Stari grad. Drugi dan rezervirajte za prirodne ljepote Karlovačke županije. Način putovanja birajte sami, a uz razgledavanje možete kušati izvrsnu tradicionalnu hranu i neka od najboljih hrvatskih vina.

Do you have two days at disposal? Let Karlovac be your starting mark, from which you can go to the ancient town Ozalj and the well-known Old town. The second day is reserved for the natural beauty of the Karlovac county. Mode of transport is your choice, and while sightseeing you can taste excellent traditional food and some of the best Croatian wines.



ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

NAJBOLJE OD NAJBOLJEG / THE BEST OF THE BEST

Dan 1 / Day 1

1 — 7 h **Ragled Karlovca / Tour of Karlovac**

Savjete za razgled Karlovca potražite na stranici 16.
Advice on where to go in Karlovac is available at page 16.

2 — 2 h **Posjet Ozlju / Visit Ozalj**

Savjete za razgled Ozlja potražite na stranici 34.
Advice on where to go in Ozalj is available at page 34.

Dan 2 / Day 2

3 — 2 h **Kupanje u Duga Resi / Swimming in Duga Resa**

Popis kupališta je dostupan na stranici 85.
A list of bathing areas is available at page 85.

4 — 3 h **Razgled Rastoka / Tour of Rastoke**

Savjet za razgled Rastoka potražite na stranici 47.
Advice on where to go in Rastoke is available at page 47.

5 — 4 h **Plitvička jezera / Plitvice Lakes**

Savjete za razgled Plitvičkih jezera potražite na stranici 53.
Advice on where to go in Plitvice Lakes is available at page 53.

ili / or

Biciklirajte / Cycle to your destination

Sve o bicikliranju potražite na stranici 74.
Advice on where to go by bicycle is available at page 74.

ili / or

Nordijsko hodanje / Nordic walking

Sve o nordijskom hodanju potražite na stranici 78.
Advice on where to go nordic walking is available at page 78.

ili / or

Razgled Ogulina / Tour of Ogulin

Savjete za razgled Ogulina potražite na stranici 30.
Advice on where to go in Ogulin is available at page 30.

ili / or

Degustirajte vina / Go wine tasting

Savjete kamo na degustaciju potražite na stranici 69.
Advice on where to go wine tasting is available at page 69.

ili / or

Degustirajte sireve / Go cheese tasting

Savjete kamo na degustaciju potražite na stranici 63.
Advice on where to go cheese tasting is available at page 63.

6 — 2 h **Večera / Dinner**

Potražite savjet o gastronomiji na stranici 63.
Advice on gastronomy is available at page 63.

Obucite se pametno
Choose your clothes wisely

Krećete u avanturu po Karlovačkoj županiji? Obucite se pametno, jer možda će vas iznenaditi kiša, a možda vas smoči šetnja pored brojnih slapova. Obavezno ponesite kupaće jer mogućnosti je zaista mnogo.

Are you starting an adventure in Karlovac county? Choose your clothes wisely because rain might surprise you, or you might get wet while hiking next to one of the many waterfalls. Swimwear is a must because the possibilities are vast.

Savjet za bolji provod
Advice on how to have a great time

Iznajmite bicikl, skuter ili čamac, krenite u istraživanje i napunite baterije. Za one odvažnije dostupne su i planinarske rute za koje su potrebne gojzerice i dobra volja.

Rent a bike, scooter or a boat, explore and recharge your batteries. For those who are more daring, hiking routes are available, where the only two things you need are good hiking boots and willingness.

PUTEVIMA POVIJESTI
TRAILS OF HISTORY

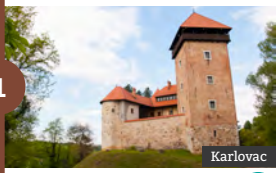
Karlovački kraj oaza je povijesnih artefakata, očuvanih građevina, utvrda i kurija, kula, dvoraca, crkvi i kapelica, ali i brojnih starih gradova poput Ozlja, Ogulina i Ribnika. Krenite povijesnim cestama Lujzijanom, Karolinom i Jozefinom, prolaskom kroz neobične mostove saznajte sve o bogatoj povijesti ovoga kraja, uputite se i u muzeje s bogatim arheološkim zbirkama.

The Karlovac area is an oasis of historical artefacts, preserved buildings, forts and courts, towers, castles, churches and chapels, as well as many preserved old towns such as Ozalj, Ogulin and Ribnik. Take the historical Lujzijana, Karolina and Jozefina roads and through unusual bridges find out all about the rich history of this area. Visit museums with rich archeological collections.

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

DVORCI / CASTLES

1



Stari grad Dubovac
Old town Dubovac

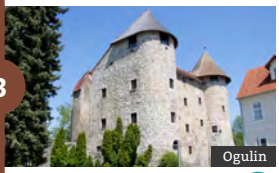
Više informacija na strani stranici 23.
More information is available at page 23.

2

Stari grad Ozalj
Old town Ozalj

Više informacija dostupno je na stranici 41.
More information is available at page 41.

3



Frankopanski kaštel
The Frankopan Castle

Više informacija na strani stranici 30.
More information is available at page 30.

4

Stari grad Ribnik
Old town Ribnik

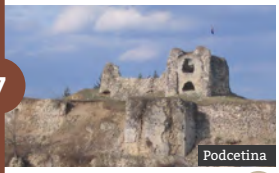
5

Drežnikgrad
Old town Drežnik
Otvoreno / opened: 15.6. – 30.9.
Više informacija na strani stranici 49.
More information is available at page 49.

6

Novigrad na Dobri
Novigrad na Dobri

7



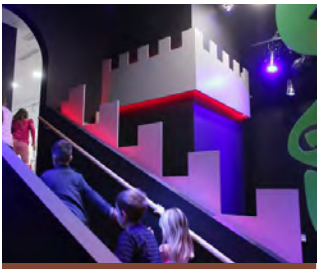
Cetingrad
The Cetin Fortress

8

Stari grad Slunj
Old town Slunj

Otvoreno za posjet
Open for visitors

Zatvoreno za posjet / razgled izvana
Closed for visitors - outside tour



Ivanina kuća bajke

Ivana's house of Fairy Tales

Ogulin

Ivanina kuća bajke dom je mnogobrojnih priča u kojima se glavni junaci bore protiv sila zla. Bratac Jaglenac, Regoč i Potjeh tek su neki od likova koje ćete upoznati u svijetu mašte poznate spisateljice Ivane Brlić - Mažuranić, a u Kući bajke čekaju vas interaktivne multimedijalne izložbe, začarani hodnici, šume, zrcala, ognjišta i tajanstvene odaje.

Ivana's House of a Fairytale is a home of many stories in which the main characters fight against evil. Brother Jaglenac, Regoč and Potjeh are only some of the characters you will meet in the world of imagination of the famous writer Ivana Brlić Mažuranić, and in the Fairytale house you can expect to see interactive multimedial exhibits, enchanted tunnels, forests, mirrors, fireplaces and mysterious chambers.

Utorak - Nedjelja: 10 - 17 h
Tuesday - Sunday: 10 - 17 h

Trg hrvatskih rodoljuba 2, Ogulin

+ 385 47 525 398

info@ivaninakucabajke.hr

ivaninakucabajke.hr

ŠTO VIDJETI? / WHAT TO SEE?

MUZEJI / MUSEUMS

1 Gradski muzej Karlovac
The Karlovac City Museum — Karlovac

Upoznajte povijest grada Karlovca kroz stalni postav i privremene izložbe koje obuhvaćaju širok spektar tema od prapovijesti do danas. Uz arheološku, povijesnu, kulturnu, etnološku i galerijsku zbirku, priključite se vođenoj turi i istražite više od 18.000 izloženih predmeta.

Get to know the history of Karlovac through the permanent and temporary exhibitions which comprise of a wide array of themes from ancient history up to today. Through the offered archeological, historical, cultural, ethnological and gallery exhibitions, take a guided tour and explore more than 18,000 exhibits.

Strossmayerov trg 7, Karlovac

+385 47 615 980
www.gmk.hr

2 Zavičajni muzej Ogulin
The Ogulin County Museum — Ogulin

Zavičajni muzej smješten je u Frankopanskom kaštelu.
Muzej ima nekoliko zbirki: arheološka, etnografska, starog oružja u ćeliji br.6, spomen soba Ivane Brlić-Mažuranić, planinarsko-alpinistička te izložba akademskog slikara podrijetlom iz Ogulina Stjepana Galetića te zbirka Domovinskog rata.

The County Museum is located in Frankopan Castle. The museum has several collections: archeological, ethnographic, old weapons in cell no. 6, Ivana Brlić-Mažuranić's memorial room, mountain-alpine, an exhibition of an academic painter from Ogulin Stjepan Galetić and Collection of Croatian War of Independence.

Trg hrvatskih rodoljuba 1, Ogulin

+385 47 522 502

3 Zavičajni muzej Ozalj
The Ozalj County Museum — Ozalj

Muzej kroz pisane materijale i arheološke predmete priča priču stariju od 6000 godina. Saznajte sve o Frankopanima i Zrinskima, oružju kojim su Zrinski ratovali s Turcima, Slavi Raškaj, poznatoj hidroelektrani Munjara i mnoštvu drugih predmeta koji simboliziraju ozaljski kraj.

This museum tells a story older than 6000 years through written materials and archeological items. Find out all about the Frankopan and Zrinski families, weapons that the Zrinski family used in the war against the Ottomans, Slava Raškaj, the well-known hydroelectric power plant Munjara and many other items which symbolize the Ozalj area.

Cesta Zrinskih i Frankopana 2, Ozalj

+385 47 732 271

4 Muzejska zbirka Franjevačkog samostana
The Franciscan monastery's museum collection — Karlovac

Slike, skulpture, riznica bogata liturgijskim posuđem, svijećnjaci, augsburški radovi od srebra i slični izlošci samo su dio postava zbirke. U sklopu muzeja nalazi se i knjižnica s rijetkim predmetima vezanim uz školstvo ovoga kraja u razdoblju od 17. do 19. stoljeća.

Paintings, sculptures, a reservoir of liturgical dishes, candle holders, Augsburg silver artefacts and the likes are only a part of this collection. The museum also has a library with rare pieces related to education in this area in the period between the 17th and 19th Century.

Mažuranićeva 2, Karlovac

+385 47615 950

5 Muzej Domovinskog rata
Homeland War Museum — Turanj

Na putu prema Karlovcu, na mjestu gdje su hrvatski branitelji zaustavili brojne pokušaje osvajanja grada, nalazi se Turanj s ostacima austrijske vojarne. Ako ste ljubitelj ratnih zbirki, razgledajte ostatke objekata oštećenih u Domovinskom ratu, kao i zbirku oružja i vojnih vozila.

En route to Karlovac, in a place where members of Croatian military blocked many attempts of conquest, is Turanj with remnants of Austrian military barracks. If you are interested in war collections, you should explore the building remains of The Croatian war of Independence, so as the weapon collection and military vehicles.

Turanj

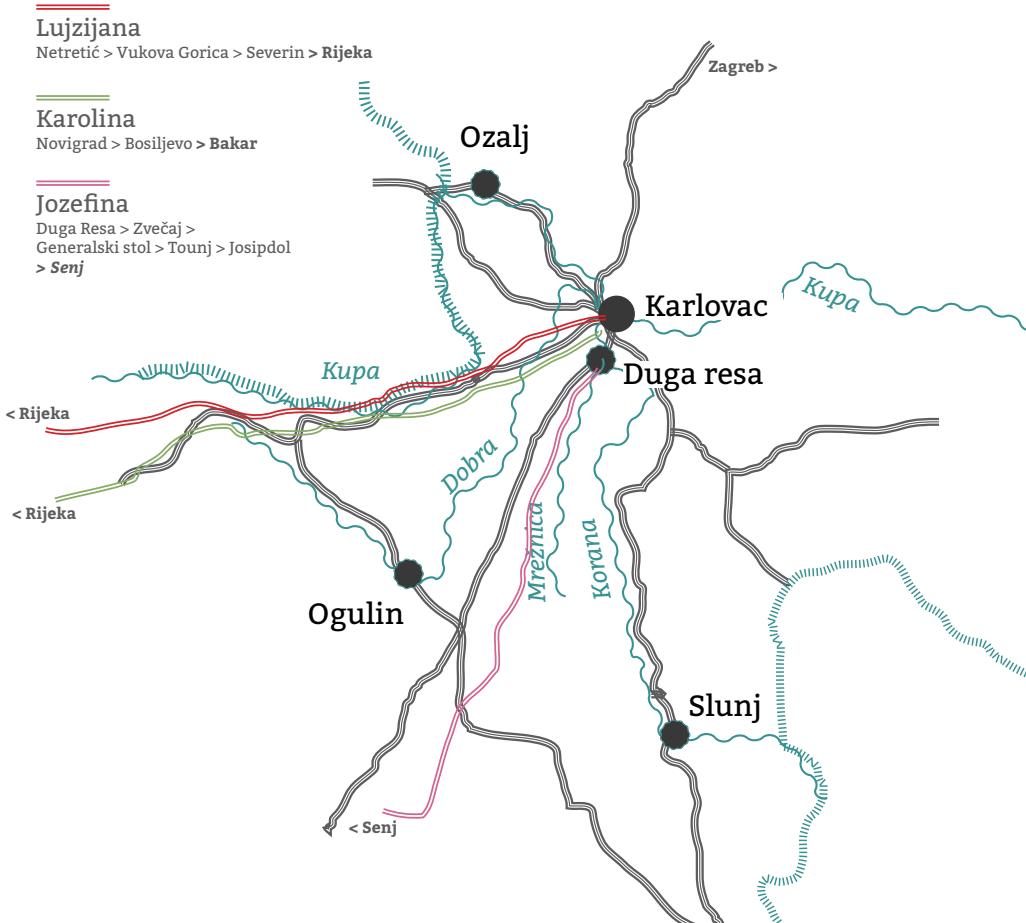
+385 47 615 980
www.gmk.hr

STARIM CESTAMA DO MORA
HISTORICAL ROADS TO THE SEA

Karolina, Lujzijana, Jozefina

Karlovačku ćete županiju najbolje istražiti putujete li starim cestama - Karolinom, Lujzijanom i Jozefinom. Karolina je izgrađena u 18. stoljeću i kao takva je bila prva poveznica današnjeg Karlovca i Rijeke, a ime je dobila po caru Karlu. Zbog svoje relativno male dužine i slabije izdržljivosti, izgrađen je drugi biser - Lujzijana dužine 141 kilometar, nazvana po Mariji Lujzi, kćeri cara Franje I. Ova cesta predstavljala je najkraći put između Rijeke i Karlovca, a gradnjom Jozefine Karlovac se spojio sa sjevernim hrvatskim Primorjem. Putovanje ovim cestama pravi je izazov, jer osim što ćete vidjeti bogatu kulturnu baštinu, uživat ćete u upečatljivim igrama prirode.

It is best to explore Karlovac County travelling on the historic roads - Karolina, Lujzijana and Jozefina. The Karolina road was built in the 18th Century and was a connection between Karlovac and Rijeka. It was named after emperor Karlo. Because it is relatively short and time-worn, another road was built - Lujzijana, 141 kilometers long, named after Marija Lujza, emperor Francis I's daughter. This road was the shortest travel distance between Rijeka and Karlovac, while Jozefina connected Karlovac to the northern coast. Travelling on these roads is a real challenge, because while enjoying the impressive nature, you will also drive by many places which are a part of the cultural heritage.



ZA PRAVE GURMANE
FOR REAL FOODIES

Sir, pivo, vino, med, zelje, gljive, slatkovodna riba, divljač i šumski plodovi glavni su aduti karlovačke gastronomske ponude. Putujte kroz vrijeme i upoznajte mnogobrojne delicije koje su pripremali stari Karlovčani, a tradicionalni okusi i mirisi spojeni s modernim kulinarskim kreacijama nek vam zaslade boravak u ovom kraju.

TRAD. FOOD SPOT
TRADICIONALNA KUHINJA
KARLOVAČKE ŽUPANIJE

Cheese, beer, wine, honey, cabbage, mushrooms, freshwater fish, game and fruits of the forest are the main gems of the Karlovac County's gastronomy. Travel through time and try many delicious meals that locals used to eat, and let traditional flavours combined with modern culinary creations sweeten your stay in this area.

TRAD. FOOD SPOT

GDJE JESTI? / WHERE TO EAT?

Restoran Gradina
Restaurant Gradina

Senjska 32, Josipdol
+385 98 247 905
info@restoran-gradina.hr
www.restoran-gradina.hr

Restoran DP
Restaurant DP

Donji Zvečaj 41, Duga Resa
+385 47 819 100
info@restoran-dp.com
www.restoran-dp.com

Restoran Lovački rog
Restaurant Lovački rog

Pojatno bb, Karlovac
+385 47 637 675
restoran@lovacki-rog.hr
www.lovacki-rog.hr

Restoran Žganjer
Restaurant Žganjer

Jaškovo 51, Jaškovo
+385 47 47 751 200
info@restoran-zganjer.hr
www.restoran-zganjer.hr

Restoran integralnog hotela Srce Prirode
Restaurant of integral hotel Srce Prirode

Gorica Lipnička 8, Ribnik
+385 47 609 090
katarina@hotelkorana.hr
www.srceprirode.hr

Restoran Hotela Frankopan
Hotel Frankopan Restaurant

Ul. Ivana Gorana Kovačića 1
+385 47 525 509
info@hotel-frankopan.com
www.hotel-frankopan.com

Ogulinsko zelje
Ogulin cabbage

Ogulinsko zelje - tradicijska je i autohtona sorta povrća ogulinskog kraja prepoznatljiva po svojoj finoći i kvaliteti, a posebna je po tome što je zaštićena oznakom izvornosti.

Cabbage is a traditional and native vegetable from the Ogulin area, which is known for its delicacy and quality, and what makes it special is that it has a badge of authenticity.

Cesta sira / Cheese road

Polutvrdi sirevi, sirevi sa zrenjem, skuta, sir i vrhnje, domaće mlijeko i sirutka samo su neki od proizvoda od sira koje možete kušati putujete li Cestom sira Karlovačke županije.

Semi-hard, matured (ripened) and curd cheese, cheese and sour cream, organic milk and whey are only some of the products you can taste on Karlovac County's Cheese Road.

Udruga malih sirara "Korni" / Association of Small-Scale Cheese Manufacturers "Korni"
+385 98 739 637 / **www.sirari-korni.hr**

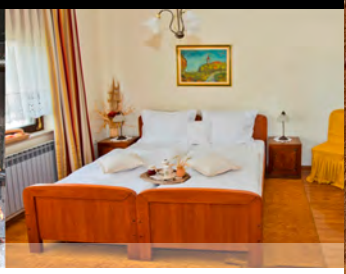
Juha od vrganja / The porcini soup

RESTORAN ŽGANJER

Okusite kontinentalnu Hrvatsku

Svježe namirnice domaćeg porijekla iz vlastite proizvodnje ili od lokalnih gospodarstvenika pretočene u najukusnija tradicionalna jela: janjetinu s ražnja, domaći kruh, kobasice, "jela žlicom", sezonska jela od bundeve i vrganja, tortu Katarine Zrinski. Kroz godinu pripremamo štrudle u više od 20 okusa, jer upravo je Jaškovo selo štrudle u kojem je napravljena Guinnessova štrudla duga 1.479,38 metara.

Fresh homegrown ingredients from our own cultivation or from local farmers have been made into the tastiest traditional dishes: spit-roasted lamb, homemade bread, sausages, soup dishes, seasonal pumpkin and mushroom dishes, and the Katarina Zrinski cake. Throughout the year we prepare more than 20 types of strudel, and it is in Jaškovo, the strudel village, where the Guinness record was beaten with a 1479,38 meter-long strudel.



1.6.-30.9. **7.00 - 23.00**

1.10.-31.5. **8.00 - 22.00**

Jaškovo 51, 47280 Ozalj
+385 (0) 47 751 200
+385 (0) 98 431 400
info@restoran-zganjer.hr

www.restoran-zganjer.hr

Pladanj Frankopan / The Frankopan platter

ŠTO JESTI? / WHAT TO EAT?

TRADICIONALNA JELA / TRADITIONAL MEALS

- **Pladanj Frankopan / The Frankopan platter**
  Pršut jelen i medvjed, kobasica vepar
  Prosciutto ham made from venison and bear meat, wild boar sausage
- **Basa s projom**
  Basa cheese with cornbread
- **Dimljena pastrva**
  Smoked trout
- **Josipdolski sirevi**
  The Josipdol cheeses
- **Ogulinski klipići**
  The Ogulin fingers
- **Juha od vrganja**
  The porcini soup
- **Štrudla**
  Strudel
- **Sarma s belim žgancima**
  Sarma (stuffed cabbage rolls) with white žganci (polenta)
- **Gulaš od vepra s njokima od buče**
  Boar stew with pumpkin gnocchi
- **Janjetina ispod peke**
  Roasted lamb under the lid
- **Som u umaku od vrhnja i vina**
  Catfish in sour cream and wine sauce
- **Smuđ u korici od sjemenki i kukuruznog brašna**
  Perch in a seeds and corn flour crust
- **Punjene pastrve**
  Stuffed trout
- **Torta od kestena**
  Chestnut cake
- **Knedle sa šljivama**
  Plum dumplings

Označite jelo koje ste probali, tako da znate što vam je još preostalo za okusiti.
Mark the dishes you have tried to know what's left to taste.

VINSKIM PUTEVIMA
WINE ROADS

Vivodina, Ozalj, Draganić, Duga Resa

Ozaljsko-vivodinska vinska cesta 30 je kilometara dugi put uz dolinu rijeke Kupe, sve od Vivodine do Vrhovca kojim se prostire preko 80 hektara vinograda. Degustirajte vinske sorte kao što su graševina, sauvignon, rajnski rizling, žuti muškat i portugizac i uz pokoji domaći zalogajčić upoznajte ponudu vina ovog područja. Uz Ozalj i Vivodinu, u vinu i rakiji od šljiva i krušaka možete uživati u Duga Resi i Draganiću. Ovisno o tome u koje godišnje doba ih posjetite, sudjelujte u berbi grožđa i upoznajte različite okuse tradicionalnih vina, dok prekrasni krajolici i obrađeni vinogradi s tradicionalnim klijetima dodatno začinjuju vaš boravak u Karlovačkoj županiji.

Ozaljsko-vivodinska wine road is a 30 kilometer-long road in the Kupa River Valley, all the way from Vivodina to Vrhovec, where you can see more than 80 hectars od vineyards. Taste wine sorts such as graševina, sauvignon, riesling, moscato and Portugizac with an occasional bite of traditional food and get to know the wines of this area. Rakija made of apple is also very popular, as well as many fruit liqueurs. You can also taste wine and plum and pear rakija in Duga Resa and Draganić. Depending on the season during which you visit, take part in a grape harvest and taste traditional wines, while the sight of beautiful landscape and well-kept vineyards with traditional cellars only adds up to your experience of the Karlovac County.

Udruga vinogradara, vinara i voćara "Ozalj"
+385 98 711 333
www.vinari-voćari-ozalj.hr

Udruga Draganićki bregi
+385 99 252 2176

Udruga vinogradara, vinara i voćara "Duga Resa"
+385 99 6727 213

Udruga vinogradara i vinara TRS, Vrhovac
+385 98 364 392

Foto: ***OPG Čulig*** (restoran, smještaj / restaurant & accommodation)
Vrhovac 68l, www.culigs.com

Som / Catfish

KRISTAL
restaurant

à la carte ponuda jela • Svadbene i ostale obiteljske svečanosti
kompletan catering • vlastita slastičarnica • proslave dječjih rođendana

À la carte offer • Wedding and other family celebrations • full service catering
own pastry shop • Birthday party celebrations

Restoran Kristal
Matka Laginje 1, Karlovac • +385 47 645 456

Za više informacija posjeti / For more information visit

www.restoran-kristal.com

500m
od autoputa
from highway

450
osoba / persons

Najdulja štrudla na svijetu
The longest strudel in the world
GUINNESS REKORD / RECORD

Jeste li znali da je u ovom kraju pripremljena najdulja štrudla na svijetu koja je svoje mjesto dobila u Guinnesovoj knjizi rekorda? Bila je punjena sa 653 kg jabuka i 260 kg grožđa, a od ostalih sastojaka bilo je potrebno 825 kg brašna, 55 litara ulja, 10 kg šećera u prahu, 10 kg cimeta, 20 kg maslaca, 10 kg soli, 5 kg krušnih mrvica, 10 kg vanilin šećera i čak 480 litara vode. Štrudla se pekla 2015. godine u selu Jaškovo i bila duga vrtoglavih 1.479,38 metara. U ovoj deliciji uživalo je preko 3.000 sretnika, a u pripremi sudjelovalo preko 50 znalaca. Posjetite ŠtrudlaFest 3. rujna 2017. i saznajte sve o divnim okusima ove slastice.

Did you know that the longest strudel in the world was prepared in this area, and it was featured in the Guinness Book of World Records? It was stuffed with 653 kg of apples and 260 kg of grapes, and it took 825 kg of flour, 55 litres of oil, 10 kg of powdered sugar, 10 kg of cinnamon, 20 kg of butter, 10 kg of salt, 5 kg of breadcrumbs, 10 kg of vanilla sugar and 480 litres of water to make it. The strudel was made in 2015 in the village of Jaškovo and it was an incredible 1,479.38 meters long. More than 3,000 lucky people got to taste this pastry prepared by more than 50 people. Visit the Strudelfest on September 3, 2017 and find out all about this famous pastry.

Fotografija / Photo: Restoran Žganjer, Facebook

TRADICIJA PIVARSTVA
THE BEER BREWING TRADITION

Blagotvoran učinak piva prepoznat je još u drevnom Egiptu, a u njemu su najviše uživali graditelji piramida kako bi povratili snagu. Pivarstvo se na karlovačkom području počelo razvijati, sad već davne, 1854. godine, a prvi pogon za proizvodnju piva bio je Perhovo, pivovara na Dubovcu koju je pokrenuo barun Nikola Vranyczany. Suvremena proizvodnja započinje 1960. godine kada nastaje Karlovačka pivovara, danas poznato pivarsko središte Karlovačke županije i Hrvatske. Karlovačko pivo popularno nazivaju "peta karlovačka rijeka". Pridružite se Karlovačkim danima piva, pučkoj svečanosti koja se održava svake godine krajem ljeta na livadi kraj Korane, a koju posjećuje više od 150.000 ljubitelja piva.

The beneficial effects of beer had already been recognized in ancient Egypt, when beer was mostly enjoyed by the pyramid builders in order to regain their strength. Brewing started developing in Karlovac County in 1854, and the first brewery was Perhovo, a brewery in Dubovec which was set up by the baron Nikola Vranyczany. The modern production begins in 1960, after the Karlovac Brewery was founded, presently a very well known "beer centre" of the Karlovac County. Karlovačko beer is also known as "the fifth river of Karlovac". Join us at the Karlovac beer festival "Karlovački dani piva", an event held annualy in the late summer on the bank of Korana river, visited by more than 150,000 beer lovers.

!

NEXT BIKE
Javni bicikli / Public bicycles

Jeste li znali da u Karlovcu postoji sustav javnih bicikala koji nudi 30 minuta besplatne vožnje?

Did you know that Karlovac has a public bicycle system which offers a 30 minute long free ride?

www.nextbike.hr

NA DVA KOTAČA
ON TWO WHEELS

Povijesne ceste Karolina, Lujzijana i Jozefina idealne su za istraživanje na biciklu. Zaputite se u avanturu po biciklističkim stazama dužine gotovo 1000 kilometara, odaberite stazu koja vam odgovara i krenite. Šume, brežuljci, ravne i strme ceste, rijeke, potoci i netaknuta priroda okruženje su koje će vas okrijepiti, a odmor uvijek možete potražiti na nekom od usputnih stajališta prema vlastitom izboru ili vratiti snagu u nekom od brojnih restorana.

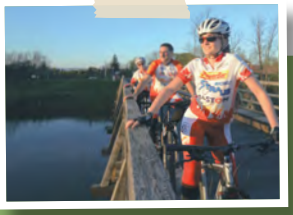
The historic roads Karolina, Lujzijana and Jozefina are ideal for a tour on a bicycle. Start your adventure on almost 1000 km long bike trails, choose a trail which suits you and start the journey. Forests, hills, straight roads and slopes, rivers, streams and the untouched nature is what you are going to see most, and you can always rest at one of the pit stops of your choice or gather your strength at one of the many restaurants.

Adria Bike Hotel: Hotel Korana / Srce Prirode

Hotel u licenci Adria Bike Hotels prepoznaje potrebe turista - biciklista i pruža niz sadržaja koji su biciklistima potrebni kako bi odmor bio posvećen bezbrižnom bicikliranju.

A hotel under the Adria Bike Hotels licence recognizes the needs of cycle tourists and offers a range of services catering to cyclers for your care-free cycling vacation.

www.srceprirode.hr
www.hotelkorana.hr



Najam bicikala Bike rentals

SrCe PRIRODE
Gorica Lipnička 8, Ribnik
+385 47 609 090
info@hotelkorana.hr
www.srceprirode.hr

Hotel Korana-Srakovčić
Perivoj J. Vrbanića 8, Karlovac
+385 47 609 090
info@hotelkorana.hr
www.hotelkorana.hr

AUTOKAMP SLAPIĆ
Mrežnički Brig bb, Duga Resa
+385 47 854 754
autocamp@inet.hr
www.campslapic.hr

HOTEL DEGENIJA
Selište Drežničko 59, Rakovica
+385 47 782 143
info@hotel-degenija.com
hotel-degenija.com

Bike servis Bike service

Cinac Zlatko
Banija 45, Karlovac
+385 47 646 024

Bikes Štraus
Banija 17, Karlovac
+385 47 648 405

Metalia
P. Vitezovića, Karlovac
+385 47 615 277

Golf Aurora
Miroslava Krleže, Karlovac
+385 47 417 254

1

PUTEVIMA KNEZOVA FRANKOPANA
ON THE FRANKOPAN COUNTS TRAILS

RUTA 1 / ROUTE 1

Profil rute / Route profile

27 km
DULJINA / LENGHT

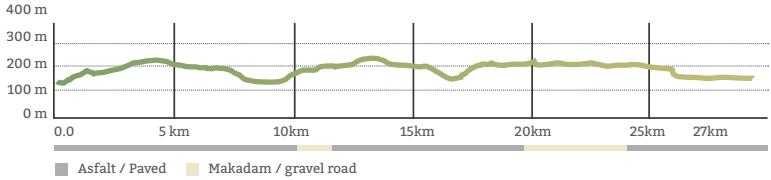
80% asfalt, 20% makadam
80% paved, 20% gravel road
PODLOGA / SURFACE

Kružna ruta
Circular route
TIP / TYPE

Preporučeni smjer / Recommended direction

Novi centar, Zagrad, Dubovac, Kalvarija, Vučjak, Tropčić, Katušin, Čohani, Babići, Skupica, Župčići, Stari grad Novigrad, Kipljanci, Kozjača, Novi centar

Visinska razlika / Elevation difference



2

UZ SEDRENE SLAPOVE
ALONGSIDE THE TUFA CASCADES

RUTA 2 / ROUTE 2

Profil rute / Route profile

30 km
DULJINA / LENGHT

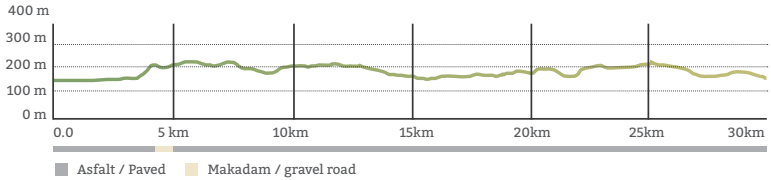
97% asfalt, 3% makadam
97% paved, 3% gravel road
PODLOGA / SURFACE

Kružna ruta
Circular route
TIP / TYPE

Preporučeni smjer / Recommended direction

Mrežnički Brig, Belavići, Gršćaki, Dubravci, Banjavčići, Draganac, Mračin, Gradišće, Lipa, Trnovo, Zvečaj, Gornje Bukovje, Donje Bukovje, Mrežnički Brig

Visinska razlika / Elevation difference



Više ruta s detaljnim opisom i kartama potražite u brošuri Cycling Adventure.

Find more routes with detailed descriptions and maps in the brochure "Cycling Adventure".

Preuzmi ovdje / Dowload here >

IDEMO!
LET'S GO!

Pravila nordijskog hodanja!
The technique!

Trup držite blago nagnut naprijed, pokrete rukama izvodite iz ramena, zdjelicu pomičite dijagonalno u odnosu na ramena, a korake započinjite na peti i završite na prstima.

Your body should be bent slightly forward, move your arms from the shoulder down, move your pelvis diagonally in relation to your shoulders and always step heel to toe.

NORDIJSKO HODANJE
NORDIC WALKING

Nordijsko hodanje sve je popularniji sport kojim možete aktivirati gotovo sve skupine mišića, opustiti se, rekreirati i podići raspoloženje. Krenite jednom od 18 označenih staza za nordijsko hodanje u Karlovcu, Duga Resi, Slunju, Ribniku i uz obale rijeke Mrežnice okinite nezaboravne fotografije. Dobar izbor je Mrežnička staza s označenom stazom dugom 6 kilometara.

Nordic walking is a popular sport which allows you to activate your muscles, relax, be active and feel better. Take one of the 18 marked nordic walking trails in Karlovac, Duga Resa, Slunj, Ribnik and take some memorable photos along the river Mrežnica. The Mrežnica track is also a good choice with a 6 km long trail.

Ozaljske staze
Ozalj trails

Skeniraj QR kod za više informacija

Scan the QR code for more information

MREŽNIČKA STAZA / THE MREŽNICA TRACK

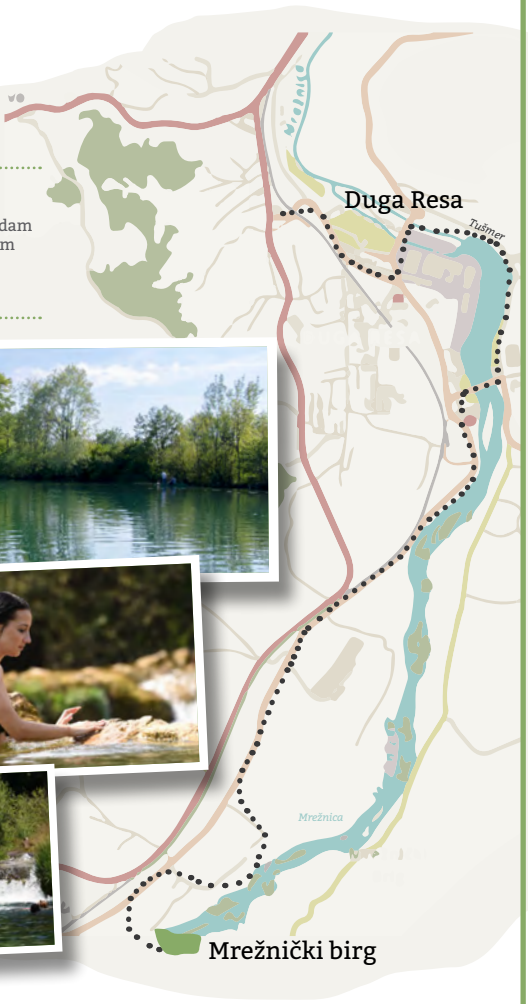
STAZA LOKVANJA / THE WATER LILY TRACK

PJEČAŠKA RUTA / WALKING ROUTE

Profil rute / Route profile

6 km
DULJINA / LENGHT

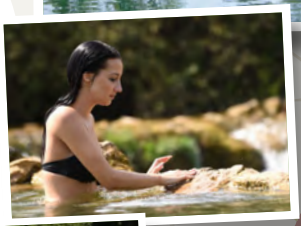
80% asfalt, 20% zemlja i makadam
80% soil, 20% soil and macadam
PODLOGA / SURFACE



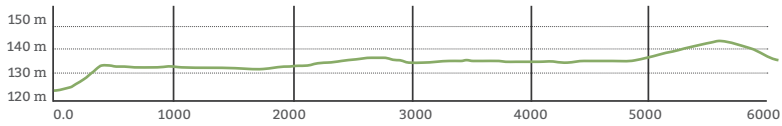
Opis / Description

Ruta prati tok rijeke Mrežnice i uključuje tri prijelaza preko nje. Izvrsna je prigoda za rekreaciju, kupanje, uživanje u ljepotama rijeke Mrežnice i njenih obala

The route follows the flow of the Mrežnica river and includes three bridge-crossings. It is an excellent recreational opportunity as well as a chance to enjoy the beauty of the Mrežnica and its banks.



Visinska razlika / Elevation difference



Pogled na planinu Klek / view on Klek mountain

Dobro je znati!
It's good to know!

Hodajte oprezno. U planinarskom domu, prije no što krenete, ostavite podatke kuda idete, kojim putem i gdje završavate turu. Nikada ne idite na planinu sami, i uvijek napunite bateriju na vašem mobitelu!

112 **Nazovite u slučaju nesreće**
Call in case of emergency

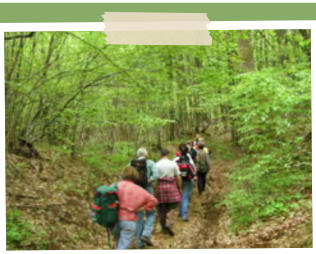
Walk carefully. Before leaving, don't forget to inform the B&B where you are going, the trail you will be taking and where you will end your tour. Never go alone, and always charge your mobile phone battery!

PLANINARENJE
HIKING

Karlovačko područje idealno je za planinarske doživljaje. Istražite Bjelolasicu i svakako posjetite i Bijele i Samarske stijene, planinarski zahtjevniju oazu koja planinare uveseljava prirodnim elementima od vapnenca. Ako ste ljubitelj lakših staza, posjetite Žumberak – Samoborsko gorje. Važan planinarski adut je i Klek, zaštitni znak hrvatskog planinarstva koji se nalazi iznad Ogulina.

The Karlovac area is ideal for mountaineering adventures. Explore Bjelolasica and make sure you visit White and Samarske rocks, a more challenging mountaineering oasis which thrills hikers with its natural limestone elements. If you're a fan of easier trails, visit Žumberak - Samoborsko gorje. Another important mountaineering gem is Klek, the trademark of Croatian mountaineering located above Ogulin.

www.plsavez.hr



Popularna odredišta
Popular destinations

Klek
1181 m n/v

Bjelolasica
1534 m n/v

Bijele i Samarske stijene
1335 m n/v
1302 m n/v

1. Bijele i Samarske stijene
2. Kamačnik
3. Bjelolasica
4. Velebit
5. Klek
6. Petrova Gora
7. Park prirode Žumberak

Klek
Zaštitni znak hrvatskog planinarstva
The trademark of Croatian mountaineering

Vrh Kleka okupljalište je vještica u olujnim noćima. Vještice su postale simbol Kleka i Ogulina, no ne brinite, ovdje je riječ o narodnoj predaji. S vrha se pružaju lijepi pogledi prema Bjelolasici, jezeru Sabljaci, Ogulinu i stijeni Klečici.

Klek's highest peak is a gathering spot for witches on stormy nights. Witches have become a symbol of Klek and Ogulin, but don't worry, it's only a legend. The peak offers a fantastic view of Bjelolasica, Sabljaci lake, Ogulin and Klečica rocks.

Vodopadi u Rastokama / Waterfalls in Rastoke

Prva hrvatska hidroelektrana

Croatia's first hydroelectric power plant

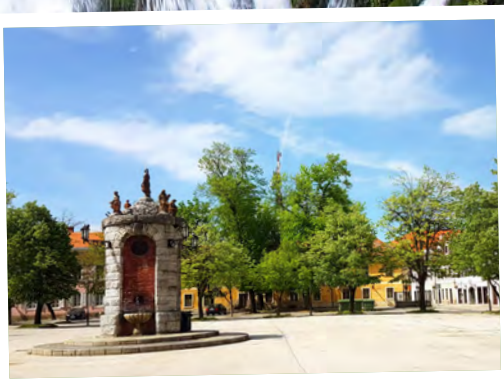
Prva javna hidroelektrana izgrađena je 1883. godine u Švicarskoj, a samo godinu dana kasnije na Mrežnici u Duga Resi proradila je prva hidroelektrana u Hrvatskoj za potrebe industrije.

The first public hydroelectric power plant was built in 1883 in Switzerland, and only a year later, Croatia's first hydroelectric power plant was opened for industrial purposes in Duga Resa on Mrežnica river.

PRATEĆI RIJEKE
FOLOWING THE RIVERS

Mrežnica, Korana, Kupa ili Dobra, izbor je na vama. Unajmite čamac, upustite se u kajakašku, kanuing ili rafting avanturu i jednostavno pratite rijeke. Sprijateljite se s brzacima, slapovima, otočićima, rukavcima i ponorima, i zaplovite pored starih drvenih mostova. Rijeke su čarobna iskustva, a odvažite li se na kupanje, zaronite u bistre vode i otkrijte prostranstva riječnih dubina.

Mrežnica, Korana, Kupa or Dobra, the choice is yours. Rent a boat, have a kayaking, canoeing or a rafting adventure or simply follow the rivers. Get familiar with many rapids, waterfalls, islands, armbands and abysses and sail next to the old wooden bridges. The rivers are a magical experience, and should you decide to swim, dive into the crystal clear water and discover the underwater world.



Grad na 4 rijeke
A city of 4 rivers

Karlovačka županija poznata je po mnogočemu, no ono što svaki posjetitelj mora znati jest to da je njezino središte - Karlovac, jedini grad u Europi kroz koji teku čak 4 rijeke - Dobra, Korana, Kupa i Mrežnica.

Karlovac County is known for many things, but what every visitor should know is that the county seat - Karlovac, is the only city in Europe that has 4 rivers flowing through it - Mrežnica, Korana, Kupa and Dobra.

RAFTING
KANUING KAJAKING

RAFTING KANUING KAYAKING

4 RIJEKE PUSTOLOVINE
Belaj 61, Duga Resa
+385 91 474 8377
mmihajli@globalnet.hr

TERRA CROATICA OUTDOOR COMPANY
Dubovac 11, Karlovac
+385 91 413 3920
info@raft.com.hr
www.raft.com.hr

CROATIA OPEN LAND TOURS
Kamensko 6a, Karlovac
+385 99 548 4002
kreso@croatia-open-land.com
www.croatia-open-land.com

HOTEL KORANA
Vrbanićev perivoj 8, Karlovac,
+385 91 521 6379
www.hotelkorana.hr

GORSKI TOK
Kralja Tomislava 11, Brod na Kupi
+385 98 177 2585
info@gorski-tok.hr
www.gorski-tok.hr

TC MIRJANA - RASTOKE
Nikšić 101, Slunj
+385 98 214 658
info@mirjana-rastoke.com
www.mirjana-rastoke.com

HUCK FINN ADVENTURE TRAVEL
Grada Vukovara 271, Duga Resa
+385 1 618 33 33
info@huckfinncroatia.com
www.huckfinncroatia.com

CARPIO SPORT
Pravutina 52 a, Žakanje
kanuing-kupa.com

RAFTING OPREMA / RAFTING EQUIPMENT

KUPALIŠTA / BATHING PLACES

Rijeka Mrežnica / River Mrežnica	
Mrežnički brig	●
Gilović selo	●
Donji Zvečaj	●
Osor	●
Generalski stol	●
Mala Švarča	●
Mihalić selo	●
Duga Resa	●
Primišalj	●
Rijeka Korana / River Korana	
Karlovac	●
Slunj	●
Rakovica	●
Barilović	●
Rijeka Kupa / River Kupa	
Ozalj	●
Brlog grad - Kamanje	●
Bubnjarci - Žakanje	●
Jurovo - Jurovski Brod	●
Prilšće	●
Rijeka Dobra / River Dobra	
Jarče polje	●
Novigrad na Dobri	●
Jarče polje	●
Stative	●
Grdunac - Grdun	●
Jezero Sabljaci / Sabljaci lake	
Ogulin	●

Sabljaci

Korana

Kupa

Mrežnica

Dobra

● Gradsko kupalište / City bathing place
Kupalište / Bathing place

Avanture na vodi / Water adventures

Indijansko selo
Indian village

Želite spavati u šatorima skrojenim po uzoru na one indijanske? Posjetite Turist Grabovac, kamp u Rakovici koji će osobito oduševiti mališane. U neposrednoj blizini Indijanskog sela nalazi se dječje igralište, teren za odbojku i novoizgrađeni bazen. Tko zna, možda sretnete i ponekog Indijanca.

Do you want to sleep in tents just like the real Indian ones? Visit Turist Grabovac, a camp in Rakovica which the kids will love. In close proximity from the camp there is a playground, volleyball court and a new pool. Who knows, you might even run into an Indian.

OBITELJSKA AVANTURA
FAMILY ADVENTURE

Okušajte se u jahanju, zaputite na izlete u prirodu i razveselite svoje mališane posjetom Ivaninoj kući bajke. Ako ste ljubitelj adrenalina, isprobajte vožnju quadovima, dokažite svoje sposobnosti ciljanja u obiteljskom paintballu ili pođite na neku od planina. Nakon što se fino najedete, unajmite bicikl, odvezite se do najbliže plaže i okupajte u osvježavajućim rijekama.

Try horse riding, go on a field trip into nature and make your kids happy by visiting Ivana's Fairytale house. If you're an adrenaline junkie, take a quad for a spin, show off your skills in family paintball or go to the mountain. After having a nice meal, rent a bike, go to the closest beach and go for a swim in the refreshing river.

Toplice Lešće
Spa Lešće

Rimska kupelj s izvornom termalnom vodom, romantični ambijent, degustacija autohtone hrane, nordijsko hodanje, brdski bicikli i smještaj uz rijeku Dobru ono je što će vas oduševiti posjetite li Toplice Lešće. Opustiti se možete na unutarnjem ili dva vanjska bazena, a wellness centar će oduševiti i one najzahtjevnije.

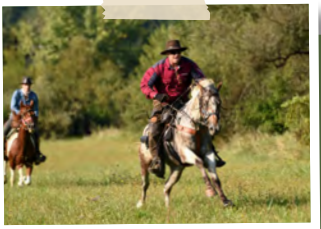
The Roman Baths with thermal water, a romantic atmosphere, local food tasting, Nordic walking, mountain bikes and location near the river Dobra – you can expect all of these delights if you visit the spa "Lešće". You can relax in one indoor and two outdoor pools with a wellness center which will thrill even the most demanding visitors.

TOPLICE LEŠĆE
Lešće na Dobri 1b, Lešće
+385 47 861 345
info@toplice-lesce.com
www.toplice-lesce.com

Ruta bajke
Fairytale route

Istražite ogulinski kraj slijedeći rutu bajke kroz 12 postavljenih ploča diljem Ogulina i okolice. Svaka od njih opisuje likove iz "Priča iz davnina" Ivane Brlić - Mažuranić, a osim što ćete saznati sve o mitološkim bićima, bajkovitost i čarolija odjednom postaju stvarnost. Staroslavenske legende neće vas ostaviti ravnodušnima, a šetnja botaničkom stazom Klek upoznaje vas s biljkama koje rastu na ovom području.

Explore the Ogulin area by following the Fairytale route through 12 boards set up in and around Ogulin. Each board describes a character from the book "Croatian Tales From Long Ago" by Ivana Brlić Mažuranić, but besides finding out all about the mythological creatures, the fairytale and magic suddenly become reality. Old Slavic tales will not disappoint you, and a walk on the Klek botanical trail will introduce you to the plants growing in this area.



Jahanje
Horse riding

Seljačko domaćinstvo Zora Lauš
Cerovac Vukmanićki 14b, Karlovac
+385 98 460 383
zora.laus@yahoo.com

Konjički klub Equus Igni
Alojzije Stepinca 14, Rakovica
+385 98 704 612
info@jelovklanac.com
www.jelovklanac.com

Konjički klub Barilo
Kosijersko selo 25a, Barilović
+385 92 3240 062
kkbarilo.team@gmail.com
ranchindiana.fullbusiness.com

RANCH FELKER
Gršćaki 26, Duga Resa
+385 98 369 652
facebook.com/RanchFelker

RANCH DOLINA JELENA
Drežnik Grad, 58, Rakovica
+385 99 6532 322
ranch.dolinajelena@gmail.com

KONJIČKI CENTAR RASTOKE
Broćanac 39, Rastoke
+385 99 871 8181
e.c.rastoke@gmail.com
www.konjickicentar.com

RANCH TERRA
Irinovac 156, Rakovica
+385989714651
marija.turkalj55@gmail.com
www.ranch-terra.com

KONJIČKI KLUB RAKOVICA
Grabovac 16, Rakovica
+385 95 859 5169
konjickiklubrakovica@gmail.com

SrCe Prirode
Integralni hotel - Integral Hotel

SrCe Prirode integralni je hotel koji nudi usluge smještaja u starim obnovljenim kućama, kao i smještaja u kampu. Zaželite li se tradicionalne kuhinje, posjetite rustikalni restoran "Petrove kleti", a hotel posjeduje Adria bike licencu što će vaše biciklističke pohode učiniti sadržajnijim. Uz biciklizam, lokacija je idealna za nordijsko hodanje i pješačenje.

'Heart of nature' is an integral hotel which offers accomodation in old renovated houses, as well as camp accomodation. If you are craving traditional cuisine, visit the rustic restaurant „Petrove kleti", and the hotel has an Adria Bike License, which will make your bike adventures more eventful. Besides cycling, the location is ideal for walking and nordic walking.

HOTEL & KAMP SRCE PRIRODE
Gorica Lipnička 8 , RIbnik
+385 47 609 090
www.srceprirode.hr

Fotografije / Photos: SrCe Prirode

ATELJE JANJA GORA
STUDIO JANJA GORA

Internacionalni centar keramike - atelje Janja Gora mjesto je gdje možete upoznati umjetničku keramiku i tradicionalno lončarstvo. U ateljeu se organiziraju i radionice za velike i male, pa tako možete naučiti sve o izradi umjetničke i uporabne keramike, isto kao i kako se koristi lončarsko kolo i lijeva glina. Posjetite atelje i izradite svoj primjerak koji ćete ponijeti kući, a koji će vas podsjetiti na posjetu Karlovačkoj županiji.

International pottery centre – studio "Janja Gora" is a place where you can get familiar with the artistic and traditional pottery. The studio offers workshops for children and adults, where you can learn all about artistic and applied pottery, as well as how to use a potter's wheel and how to shape pottery. Visit the studio and make your own sample to take home and remind you of your visit to Karlovac County.

Janja Gora 163b, Plaški
+385 95 911 8629
info@janjagora.com
www.janjagora.com

Fotografije / Photos:
Atelje - Studio Janja Gora

Quad - Paintball - Streličarstvo

Quad - Paintball - Streličarstvo

Zamislite samo da se upustite u brzu vožnju quadovima pored rijeka i zelenih prostranstava, zaigrate paintball u srcu prirode ili se okušate u streličarstvu. Sve su to sinonimi za adrenalin koji ćete najbolje iskusiti upravo na ovom području. Vodenica blizu Kupe, šume oko Korane i Slunjčice, prostori uz Baraćeve spilje i zelena dolina Mrežnice samo su neki od prijedloga.

Imagine taking a quad for a fast ride by the river and an abundance of green areas, playing paintball in the heart of nature or trying a hand at archery. All of these are synonymous with adrenaline, and Karlovac County is the best choice for all these activities. Vodenica near Kupa, a forest around Korana and Slunjčica rivers, areas around Barać caves and the green Mrežnica Valley are only some of the suggestions.

GDJE? WHERE?

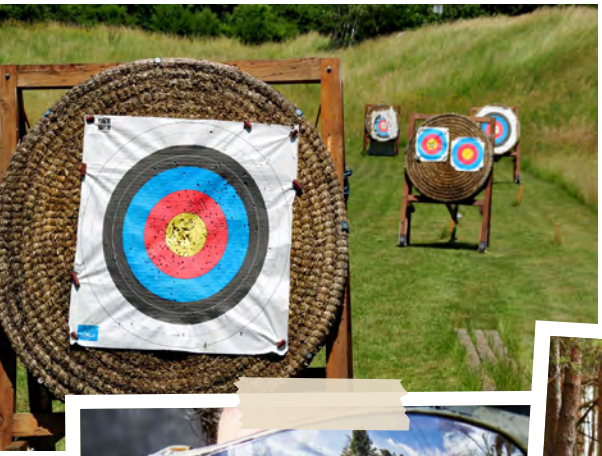
Kanuking avantura
Donji Zvečaj 41, Duga Resa
+385 099 215 08 70
kanuking.avantura@ka.t-com.hr
www.kanuking-avantura.com

Turistički centar Petrova gora
Muljava bb, Vojnić
+385 98 447-596
lovacki-dom-muljava@hrsume.hr
www.muljava.com

Turistički Centar Mirjana - Rastoke
Nikšić 101, Slunj
+385 47 787 205
info@mirjana-rastoke.com
www.mirjana-rastoke.com

Off road centar
Broćanac 45, Rakovica
www.aktivni-odmor.com

TA Petro
Rastoke 29, 47240 Slunj
+385 47 777 709
petro@slunj.net
www.petro-rastoke.com



Fotografije / Photos:
Atelje - Studio Janja Gora
Peć za keramiku / Ceramic stove

Ranč Dolina Jelena
Ranch Deer Walley

Istražite nezaboravno mjesto u srcu prirode. Ranč Dolina jelena je dio OPG-a Bićanić, osnovanog još 2009. godine. Ranč je dom brojnim jelenima i srnama, a na njemu možete pronaći i Mangulice, poznate slavonske svinje, kao i tri konja.
Explore the unforgettable place in the heart of nature. Ranch „Deer Valley“, as part of OPG Bićanić which was established in 2009., is engaged in breeding red deer and fallow deer. At the ranch are also black Slavonian pigs and three horses.

www.ranch-deervalley.com

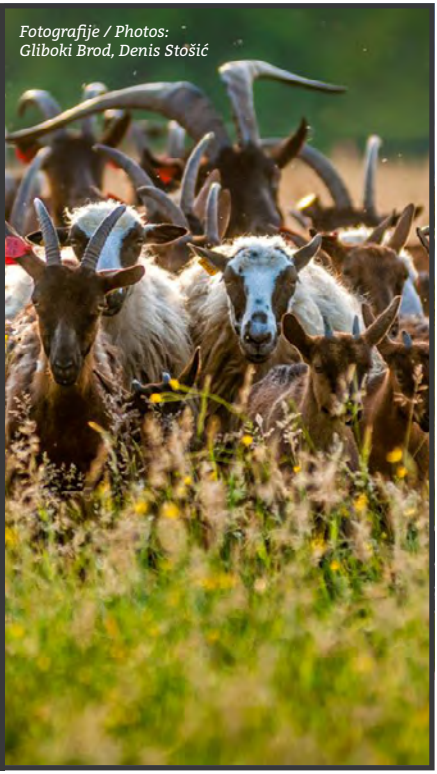
Turističko izletište Gliboki Brod
EXCURSION SITE GLIBOKI BROD

Bakin sok od koprive, kolač balzamača, domaći kruh i pekmezi samo su dio ponude koju možete degustirati na Turističkom izletištu Gliboki Brod. U zelenom okruženju uz žubor rječice Utinje očekuje vas mir i uživanje, a miris trave, šum vjetra i cvrkut ptica uljepšat će vam dan. Prošećite imanjem i saznajte sve o domaćim životinjama, a znatiželji mogu naučiti sve o različitinim biljnim kulturama.

Grandma's nettle tea, Balzamača (sweet cornbread), homemade bread and jam are only some of the products you can taste at the excursion site Gliboki Brod. In the green scenery with the ripple of Utinja stream you can expect to find peace and enjoyment, as the smell of grass, sound of wind and birds singing make your day. Take a walk on the estate and find out all about domesticated animals, while those who are more curious can also learn everything about plants.

Brežani 16, 47 000 Karlovac
+385 47 711 276 // marinkovic.tomislav@gmail.com
www.opg-marinkovic.hr

Fotografije / Photos:
Gliboki Brod, Denis Stošić



Fotografije / Photos: Silvijo Selman

Aurora Colapis – žitne lađe
Aurora Colapis – historic river boat

Upustite se u riječnu avanturu i istražite čarobnu Kupu na brodu koji će vas vratiti u prošlost. Žitna lađa Zora izgrađena je od drveta starog hrasta i nalik je starim drvenim plovilima koja su nekad bila stalni gosti vijugave Kupe. Riječni mornari i animatori zorno će vam predočiti vrijeme turskih napada, a uz predivne prizore koji okružuju Kupu uživat ćete u degustacijama lokalnih proizvoda i živoj glazbi.

Start a river adventure and explore the fascinating river Kupa on a boat which will take you back into the past. The boat Zora is built from oak and resembles old wooden floating vessels, which used to float regularly on the river Kupa. River sailors and animators will demonstrate the time of the Ottoman wars, and you will enjoy beautiful scenery surrounding river Kupa while tasting local dishes and listening to live music.

Fotografija / Photos: Aurora Colapis, Silvijo Selman

Želite na Foto Lov?

You want to go Photo hunting?

GAMA LOV
Adresa Bjelsko bb, Ogulin
+385 47 571 553
+385 98 315 944
www.gama-lov.hr

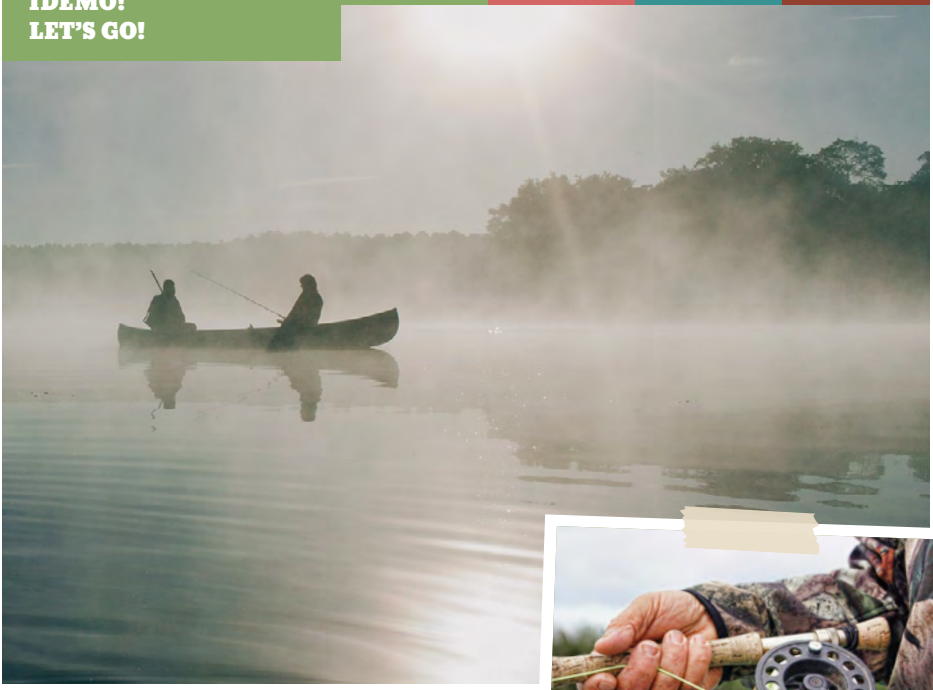
OFF ROAD CENTAR
Broćanac 45, Rakovica
www.aktivni-odmor.com

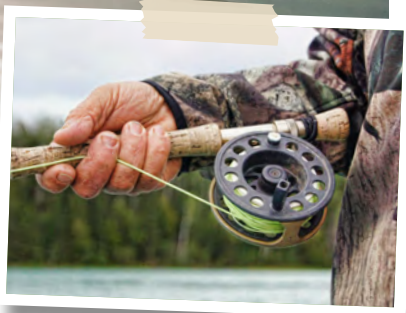
RUNCH "DOLINA JELENA"
Drežnik Grad, Rakovica
ranch.dolinajelena@gmail.com

FOTOLOV
PHOTO HUNTING

Krenite na foto avanture po šumama i rijekama i uslikajte smeđeg medvjeda, vuka i risa, ali nikako ih nemojte loviti puškom jer to su zaštićene životinje. Potražite lovišta Crni i Debeli vrh i farmu jelena lopatara u mjestu Krnjak gdje fotoaparatom možete ovjekovječiti različite vrste divljih životinja. Za kraj zabacite selfie s novim prijateljima u prirodi i podijelite ih na društvenim mrežama.

Start a photo adventure in forests and along the rivers and photograph a brown bear, wolf or a lynx, but do not hunt or shoot them because they are protected species. Find the hunting areas Crni and Debeli Vrh and a fallow-deer farm in a settlement called Krnjak, where you can photograph different species of wild animals. Finally, snap a selfie with your new animal friends and share it on social networks.





RIBOLOV
FISHING

Vodene oaze Karlovačke županije pogodne su za ribolov, a bogatstvo čistih voda obiluje različitim ribljim vrstama. Neke od njih su zaštićene i njihov lov je zabranjen, pa ako ulovite šarana i amura na jezeru Šumbar, vratite ga u vodu neozljeđenog. Uz šarane i amure, poznate ribe ovog kraja su štuke, somovi, grgeči i smuđevi, a njih ćete najprije sresti na rijeci Kupi gdje se možete iskušati u lovu iz čamca. Uz Kupu, ribama obiluju Slunjčica, Korana i Mrežnica, kao i mnoge druge šljunčare i ribnjaci.

The water oases of Karlovac County are convenient for fishing, and the clear water is abundant in different fish species. Some of them are protected and fishing of these species is forbidden, so if you catch the common carp or a grass carp at lake Šumbar, make sure to let them go unharmed. Other well-known species from this area are pike, catfish, bass and sander, all of which can be found in the river Kupa, where you can try fishing from a boat. The river Kupa is abundant in fish, as well as rivers Slunjčica, Korana, Mrežnica and other gravel pits and ponds.

Ribičke dozvole
Fishing permits

Skeniraj QR kod za više informacija

Scan the QR code for more information

Pogled na Petrovu goru / View on Petrova gora

Lovačka društva
Hunting societies

Skeniraj QR kod za više informacija

Scan the QR code for more information

LOV - HUNTING

Ljubitelji lova u Karlovačkoj će županiji doći na svoje, jer lovišta obiluju stanovnicima kao što su lisice, srne, zečevi, divlje svinje, patke, prepelice, fazani, golubovi, ali i zaštićenim domorocima ovog kraja – smeđim medvjedima, vukovima i risovima. Na putovanje povedite svoje lovačke pse, no pazite, morat ćete se pridržavati pravila tamošnjih lovačkih društava koji će vašu avanturu učiniti uzbudljivijom.

Fans of hunting will like Karlovac County, since the hunting areas have an abundance of foxes, deer, rabbits, wild boars, ducks, quails, pheasants and pigeons, as well as protected native species such as the brown bear, wolf and lynx. Bring your hunting dogs along, but be cautious, you must follow the rules of the hunting associations from the area, which will make your adventure even more exciting.

Petrova Gora

Muljava

Lovački dom
Hunting Lodge

Na padinama Petrove gore uz stoljetne bukove šume smješten je Lovački dom Muljava. Ovdje možete isprobati izvrsne delicije od divljači i šumskih plodova, a ono što je posebno je pečenjarnica na vodeni pogon. Uz dom se nalazi i drvena staza za šetnje kroz šumu, poučna staza za osobe s posebnom potrebama, kao i suvenirnica. Lovci ovdje dolaze na svoje jer je Muljava u sklopu lovišta Petrova gora koje obiluje divljim svinjama, srnama i šljukama.

On the slope of Peter's Mountain in a 100 year old beech forest is the hunting lodge Muljava. Here you can taste amazing dishes game specialties and forest fruit desserts, but what makes this place unique is a water powered rotisserie. Near the lodge there is also a wooden trail for a walk through the forest, an educational trail for people with special needs and a souvenir shop. The lodge is close to the hunting area of Peter's mountain, which is abundant in wild boar, deer and snipe.

Radonja 45, Vojnić
+385 98 447 596

VJERSKI TURIZAM
RELIGIOUS TOURISM

Crkve, samostani, kapele, freske i skulpture vjerske tematike nezaobilazne su postaje putujete li Karlovačkom županijom. Brojna hodočašća učinit će vaše putovanje duhovno ispunjenim, a poželite li mir posjetite neko od brojnih svetih mjesta diljem županije. Krenite od Karlovca, posjetite muzej Franjevačkog samostana i Crkvu Presvetog Trojstva, potom se zaputite prema Nacionalnom Svetištu Svetog Josipa, Pastoralnom centru Sv. Vinka Paulskog i Pavlinskom samostanu Kamensko.

Churches, monasteries, chapels, religious frescos and sculptures are a must-see if you are travelling through Karlovac County. Numerous pilgrimages will make your journey more spiritual and fulfilled, and if you wish to be in peace, you can visit one of the many shrines across the county. Start your journey from Karlovac, visit the Franciscan monastery museum and the Church of the Holy Trinity, and continue towards the National shrine of St. Joseph, St. Vincent de Paul's Pastoral Centre and Pauline Monastery Kamensko.

Kamensko
Pavlinski samostan
The Pauline Monastery

Smješten u mjestu Kamensko pokraj Karlovca, Pavlinski samostan utemeljen je 1404. godine od grofice Katarine Frankopan. Pavlini koji u njemu djeluju čine Red Svetog Pavla Prvog Pustinjaka, a danas ih u samostanu boravi četvero. U sklopu samostana nalazi se Župna Crkva Majke Božje Snježne koju su, kao i samostan, u baroknom stilu ukrasili Gabrijel Taller i Fridrik Harmelić. Kroz godine su često bili žrtve ratnih napada, a danas ovdje možete posjetiti obnovljenu crkvu bogatu freskama i skulpturama koja se nalazi svega deset minuta vožnje od Karlovca.

Located in the village Kamensko near Karlovac, the Pauline monastery was founded in 1404 by the countess Katarina Frankopan. The Order of St.Paul the First Hermit is the order inhabiting the monastery, and presently only four members of the Order live in the monastery. Next to the monastery there is also the Church of Our Lady of the Snow which, like the monastery, was also decorated in the baroque style by Gabrijel Taller and Fridrik Harmelić. Throughout the years it has been affected by war, however, presently you can visit the church full of frescos and sculptures only a 10-minute drive away from Karlovac

Kamensko 53, Karlovac
p.ivansaric246@gmail.com

Svetice
Pavlinski samostan
The Pauline Monastery

Pavlinski samostan Svetice utemeljen je 1627. godine. Nalazi se na istoimenom brdu kod Ozlja, a prvi nastojnik ovog samostana bio je Ivan Belostenec. Ukinut je 1786. Pavlini se ponovno vraćaju u Svetice tijekom Domovinskog rata, budući da je samostan u Kamenskom bio okupiran. Tada preuzimaju i župu Svetice. Samostan služi i kao dom za duhovne vježbe i duhovne obnove.

Pauline Monastery Svetice was founded in 1627. It is located on a hill near Ozalj that carries the same name. The first prior of this monastery was Ivan Belostenec. The monastery was abolished in 1786, and Paulines returned to Svetice during Croatian War of Independence, due to the fact that the Kamensko monastery was occupied. That is also when they took over the parish of Svetice. The monastery also serves as a place for spiritual renewal and spiritual lessons.

Mali Erjavec
+385 47 745 378
pater.marko@gmail.com

Boškovićeva 36, Karlovac- Dubovac
rektor@svetijosip.com
www.svetijosip.com

Pastoralni Centar sv. Vinka Paulinskog
Pastoral Centre of St. Vincent de Paul

Novigrad na Dobri 17, Duga Resa, p.p. 37
info@zupa-novigrad-nadobri.hr
+ 385 98 98 35 462

Sveti Vinko Paulski, apostol milosrdne ljubavi, rođen je u Francuskoj i bio je dobročinitelj i osnivatelj misionara lazarista. Najpoznatije su njegove bratovštine kršćanske ljubavi, a kroz svoj život napisao je 50.000 pisama, od kojih ih je sačuvano 3.000. Pastoralni centar u Novigradu na Dobri nosi njegovo ime i mjesto je okupljanja, zajedničkih susreta, druženja i proslava s Bogom na koje su svi dobrodošli.

St. Vincent de Paul, the Apostle of Charity was born in France and was a benefactor and founder of Lazarites (Congregation of the Mission). He is most known for his Society of St. Vincent de Paul, and during his life he wrote 50.000 letters, of which 3.000 were preserved. The Pastoral Centre located in the village Novigrad na Dobri carries his name and is a place of gathering, encounters, company and celebration of God where everyone is welcome.

Nacionalno Svetište Svetog Josipa
National shrine of St. Joseph

Crkva Svetog Josipa u Karlovcu postala je Nacionalno Svetište Svetog Josipa 1987. godine. Ako osjećate da vam je potrebna duhovna obnova, posjetite ovo mjesto, proučite molitvenik i Bratovštinu Svetog Josipa, zaručnika Blažene Djevice Marije, sveca okretnog duha i dubokog klanjanja Bogu. Ovdje se svake srijede održavaju pobožnosti Svetog Josipa, a posjet će vam proširiti, produbiti i učvrstiti vjeru te pomoći da osjetite pomirenost, blagostanje i mir.

St. Joseph's Church in Karlovac became a National shrine of St. Joseph in 1987. If you want a spiritual renewal, visit this shrine and review the breviary and the Fraternity of St. Joseph, the husband of Mary, a saint of great spirit and deeply devoted to God. The shrine holds a devout ceremony of St. Joseph every Wednesday, and a visit will widen, deepen and strengthen your faith and help you feel the unity, blessings and peace.

4

MITOVI I LEGENDE
MYTHS AND LEGENDS

Đulin ponor / Đula's abyss

1

Vile iz Rastoka
Fairies from Rastoke

Rastočke vile u narodu su bile znane kao one koje stanovnicima uzimaju konje koje su mlinari ostavljali pod sjenicama kako bi se odmorili prije povratka kući. Nakon što su konje ranom zorom vratile, prale su svoje rublje u rijeci Slunjčici, zabavljale se i igrale s mlinarima. Okrenite se oko sebe dok ste u Rastokama jer možda ih sretnete na slapu Vilina kosa.

Rastoke fairies were known by the masses as thieves of horses left by millers under the arbour to rest for the journey back home. After returning the horse at dawn, they washed their clothes in the river Slunjčica, had fun and played with the millers. Look around you when in Rastoke because you might see them at the Fairy's Hair waterfall.

Divovi i vještice na Kleku
Giants and witches on Mountain Klek

Prema legendi, "leđa" planine Klek iz smjera Ogulina nalik su divu koji je legao na leđa. Njegova je glava glavni vrh Kleka, a hridi Klečica su njegove noge. On voli spavati, no njegov san često ometaju vještice koje dozivaju munje i gromove, pozivaju na sijelo. Vještice, odnosno coprnice kuhaju i mažu se misterioznim travama i uljima, pustoše gostionice, plešu vlastite začarane plesove, jedu djecu, a Klek je prema mnogim izvorima mjesto vještičjih sastanaka i vradžbina. Vještice su za svoje nedaće bile kažnjavane kamenovanjem, paljenjem i skamenjivanjem.

According to the legend, the "back" of the mountain Klek from the direction of Ogulin looks like a large giant lying on his back. The peak is his head, and the two Klečica reefs are his feet. He likes to sleep, but his sleep is often interrupted by witches who invoke thunder and lightning and call to site. Witches, or "coprnice" cook and rub themselves with mysterious herbs and oils, devastate bars, dance their own spellbound dances, eat children, and according to many other sources, Klek is their meeting place and a place where they practice witchcraft.

2

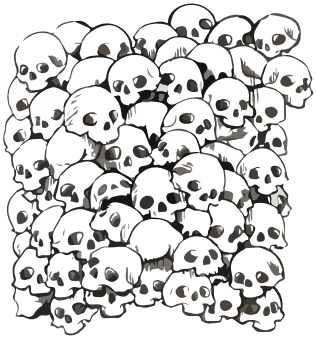
3

Kako je Đulin ponor dobio ime?
How Đula's abyss got the name?

Živopisni ponor dubine 40 metara ime je dobio po djevojci Đuli (Zulejki) koja je bila kćer Ivana pl. Gušića, zapovjednika tadašnje ogulinske tvrđave. Njezini su je roditelji obećali starijem plemiću za ženu, no u to vrijeme u Ogulin je stigao mladi kapetan Milan Juraić u kojeg se Đula zaljubila. Ubrzo ga je stigla loša sudbina i poginuo je u bitci s Turcima. Žalosna Đula bacila se u ponor rijeke Dobre, i tu počinje priča da Đulin ponor po njoj dobiva ime. Posjetite li ponor, zagledajte se u liticu iznad ponora u kojoj je vidljiv profil muškarca koji gleda prema velikom tamnom otvoru ponora. Stari Ogulinci vjeruju da to Milan traži svoju ljubav, Đulu. The 40 meters deep picturesque abyss was named after a girl, Đula (Zulejka), the daughter of Ivan pl. Gušić, the commander of the Ogulin fort at the time. Her parents had promised her to an older nobleman, however, a young captain Milan Juraić came to Ogulin at that time and Đula fell in love with him. She soon received bad news that Milan had died in a battle against the Turks. Devastated, Đula threw herself into the abyss of the Dobra river, which is how Đula's abyss got the name. If you visit the abyss, look closely at the rocks above the abyss, where one can see a profile of a man looking down into the dark abyss. The people of Ogulin believe that it is Milan looking for his love, Đula.

Osim na 4 rijeke, tu je i 900 turskih lubanja
Aside from four rivers, there are also 900 turkish skulls

Sigurno već znate da je Karlovac grad na četiri rijeke. No, osim što tamo možete uživati u pogledu na Kupu koja prolazi gradom, možda ćete čuti i da je kamen temeljac grada položen na lubanjama. Legenda govori da su to lubanje turskih vojnika koji su poginuli pod drevnim gradom Dubovcem 1578. godine. Turci su svima koji su im došli pod ruke odrubljivali glave, pa su domaći njima zauzvrat učinili isto i na lubanjama sagradili Karlovac. Surely you already know that Karlovac is a city on four rivers. However, while you are enjoying the view of Kupa which flows through the city, you might also hear that the foundation stone was laid on top of skulls. Legend says that these are the skulls of Turkish soldiers who died under the Old Town Dubovac in 1578. The Turks used to behead anyone they got their hands on, so the locals retaliated by doing the same to them, and then built the city of Karlovac on top of their skulls.



4

DOGADANJA / EVENTS

SIJEČANJ / JANUARY

PLANINARSKA NOVA GODINA NA KLEKU
NEW YEAR'S EVE HIKE ON KLEK
OGULIN // 7.1.2018.
Dočekajte prvu nedjelju u novoj godini na magičnoj planini Klek.
Welcome the first Sunday of the New Year on the magical mountain Klek.

VINCEKOVO
THE FEAST OF ST. VINCENT
DUGA RESA // 22.1.2017.
Tradicionalna manifestacija posvećena prezentaciji vina i enolgije.
Traditional celebration dedicated to wine and enology presentation.

TRAVANJ / APRIL

JURJEVO ST. GEORGE'S DAY
KARLOVAC // 23.4.2017.
Nastup KUD-ova i blagoslov konja.
Performance of folklore ensambles and horse blessing ceremony.

PROLJETNE PROMENADE
SPRING PROMENADES
KARLOVAC // 29.4., 6., 13. i 20.5.
Zabavna druženja u Promenadi uz bogate društvene i tradicijske sadržaje.
Fun gatherings on the Promenade with a lot of social and traditional activities.

PROLJEĆE U AMFITEATRU
SPRING IN AMPHITEATRY
DUGA RESA // PROLJEĆE/SPRING
Brojna događanja, koncerti, dječje predstave, kino projekcije, dan znanja.
Numerous events, concerts, children's shows, cinema projections, knowledge day.

SVIBANJ / MAY

SAJAM VLASTELINSTVA
MANOR FAIR
KARLOVAC // 27.5.2017.
Zaplešite s dubovačkom vlastelom, naučite mačevati i žonglirati, posjetite Sajam starih obrta.
Dance with the noblemen of Dubovac, learn to fence and juggle, and visit the old crafts fair.

SUSRET STARODOBNIH VOJNIH VOZILA
VINTAGE MILITARY VEHICLES MEETING
KARLOVAC // 27.5.2017.
Tradicionalno okupljanje ljubitelja starih vojnih vozila.
Traditional gathering of vintage military vehicle lovers.

LIPANJ / JUNE

OGULINSKI FESTIVAL BAJKE
MEĐUNARODNI FESTIVAL BAJKE
INTERNATIONAL FAIRYTALE FESTIVAL
OGULIN // 9. - 11.6.2017.
Čarobni događaji u znaku spisateljice bajki Ivane Brlić Mažuranić.
Magical events dedicated to the fairytale author Ivana Brlić Mažuranić.

VIP KARLOVAČKI CENER
VIP KARLOVAC CENER
KARLOVAC // 9.6.2017.
Cestovna atletska utrka duljine 10.000 metara.
10.000 meters long road race.

DANI VINA U VIVODINI
VIVODINA WINE DAYS
VIVODINA // 22. - 24.06.
Tradicionalno slavlje vina u Vivodini.
A traditional wine festival in Vivodina.

DANI GRADA DUGA RESE
DAYS OF THE DUGA RESA
DUGA RESA // 29.6.2017.
Različite kulturno, sportske i zabavne manifestacije diljem grada.
Different cultural, sports and entertainment events throughout the city.

IVANJSKI KRIJES
ST. JOHN'S EVE (BONFIRE NIGHT)
KARLOVAC // 23.6.2017.
Paljenje dvaju velikih krijesova na suprotnim obalama rijeke Kupe.
Lighting of two large bonfires on both banks of the Kupa river.

SMOTRA FOLKLORA "IGRA KOLO"
ETHNO FEST "IGRA KOLO"
OGULIN // 16. - 18.6.2017.
Prezentacija tradicijske kulture Karlovačke županije.
Presentation of traditional culture of the Karlovac County.

SRPANJ / JULY

DAN GRADA KARLOVCA
CITY'S FOUNDING DAY CELEBRATION
KARLOVAC // 24.6. - 13.7.2017.
Proslava rođendana grada Karlovca, trajanje manifestacije mjesec dana.
Karlovac celebrates its „birthday", the festivities last for a month.

MOTO SUSRETI
BIKE MEETINGS
SLUNJ // 28. - 30.07.2017.
Susret motociklista iz Hrvatske i Europe.
Croatian and European Motorcyclist meeting.

FRANKOPANSKE LJETNE VEČERI
FRANKOPAN SUMMER NIGHTS
OGULIN / 25.06. - 23.07.2017.
Ljetni multikulturalni festival u sklopu kojega se održavaju brojne kazališne predstave, izložbe, performansi, te glazbene, scenske i plesne izvedbe. Uz brojne izvođače iz raznih krajeva Hrvatske nastupaju i gosti iz inozemstva.
Multicultural summer festival with plenty theater plays,exhibitions and performances, with numerous performers from Croatia and abroad.

MEĐUNARODNI FESTIVAL FOLKLORA
INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL
KARLOVAC // 2. - 9.7.2017.
Festival svjetske folklorne baštine koji ugošćuje folklorne grupe iz cijelog svijeta.
Festival of world folklore heritage which hosts many folklore ensambles from around the world.

STARE SEOSKE IGRE
OLD VILLAGE GAMES
VRHOVAC // 14. - 16.7.2017.
Tradicionalno okupljanje zaljubljenika u tradiciju i narodne običaje.
The traditional gathering of lovers in tradition and folk customs.

LJETO NA KUPI
SUMMER ON KUPA RIVER
OZALJ // 30.6. - 3.9.2017.
Zabavni programi vikendom na ozaljskom gradskom kupalištu.
Entertainment programs on weekends in Ozalj bathing area.

KUNSTBUNKER MUSIC AND ART FESTIVAL
DUGA RESA //
Glazbeni nastupi i umjetničke izložbe.
Musical performances and art exhibitions.

DANI HRVATSKOG SLAVUJA - ILME DE MURSKE DAYS OF THE CROATIAN NIGHTINGALE
OGULIN // 7. - 9.7.2017.
Trodnevni Festival okuplja operne umjetnike i ansamble klasične glazbe iz Hrvatske i inozemstva, a cilj je približiti opernu umjetnost i klasičnu glazbu svim uzrastima.
The three day festival brings together opera artists and classical music from Croatia and abroad. The goal is to get closer classic music to people of all ages.

MEĐUNARODNI ETNO JAZZ FESTIVAL INTERNATIONAL ETHNO JAZZ FESTIVAL
KARLOVAC // 14. - 16.7.2017.
Koncert u atriju starog grada Dubovac u Karlovcu.
A concert in the atrium of Old Town Dubovac in Karlovac.

MO:DEM FESTIVAL
SLUNJ // 24. - 30.7.
Festival psihodelične glazbe i kulture.
Psychedelic music and culture festival.

KOLOVOZ / AUGUST

DAN OPĆINE RAKOVICA
CITY'S FOUNDING DAY CELEBRATION
RAKOVICA // 5.8. 2017.
Proslava rođendana Rakovice.
Rakovica celebrates its „birthday".

IZLOŽBENI KORZO
EXHIBITION STREET
SLUNJ // 6.8.
Predstavljanje kulturno umjetničkih društava te brojnih izlagača.
Presentation of cultural artists and numerous exhibitors.

NOĆ ŠIŠMIŠA
INTERNATIONAL BAT NIGHT
BARAĆEVE SPILJE / CAVES OD BARAĆ
25.8.2017.
Obilježavanje Međunarodne noći šišmiša u Baraćevim špiljama.
Celebration of international bat night in the caves of Barać.

MOTO SUSRET MK VJEŠTICE
MOTOCYCLE MEETING MK VJESTICE
OGULIN // 11. - 13.8.2017.
Tradicionalni susret ljubitelja motora kako iz Hrvatske, tako i iz inozemstva.
A traditional encounter of motorcycle enthusiasts both from Croatia and from abroad.

RIJEČNO KINO
OPEN-AIR RIVER CINEMA
KARLOVAC, DUGA RESA
SRPANJ - KOLOVOZ / JUNE - AUGUST
Besplatna projekcija filmova na kupalištima diljem destinacije.
Free movies at bathing areas along the rivers.

ZBOR U RAKOVICI
OPEN-AIR RIVER CINEMA
SV. JELENA, RAKOVICA // 18.8.2017.
Događanje svjetovnog karaktera koje najviše karakterizira i povezuje stanovnike općine Rakovica..
The manifestation of the secular character that most characterizes and connects the inhabitants of Rakovica.

DANI PIVA KARLOVAC
BEER FESTIVAL KARLOVAC
KARLOVAC // 24.6. - 13.7.2017.
Pučka svečanost piva.
A folk beer festivity.

RUJAN / SEPTEMBER

VIKEND NA DUBOVCU
A WEEKEND AT DUBOVAC
KARLOVAC // 9. - 10.9.2017.
Obiteljski vikend na Starom gradu Dubovcu za djecu i one malo veće; cjelodnevne besplatne radionice, gastro&glazba.
A family weekend on the Old Town Dubovac for children and entire families; Full-day free workshops, Gastro & Music.

CACIB
KARLOVAC //
Međunarodna izložba pasa.
International dog show.

OZALJSKI DVORSKI BALOVI
OZALJ BALL
OZALJ
RUJAN - LISOPAD / SEPTEMBER - NOVEMBER
Tradicijski bal renesansnih i baroknih plesova te engleskog i bečkog valcera.
The Traditional ball of renaissance and baroque dances as well as English and Viennese waltzes.

OGULIN TRAIL
OGULIN // 9.9.2017.
Utrka koja prolazi šumskim predjelom ogulinskog kraja. Održava se u dvije kategorije nazvane Kosjenka i Regoč, a razlika je u dužini.
Race passing through the forest area of the Ogulin end. It is held in two categories called Kosjenka and Regoč, and the difference is in length of the route.

DANI MEDA I OGULINSKOG ZELJA U SKLOPU DANA GRADA OGULINA
DAYS OF HONEY AND OGULIN CABBAGE (DURING THE DAYS OF THE OGULIN CITY)
OGULIN // RUJAN - SEPTEMBER
Tradicionalna gastro manifestacija.
Traditional gastro event.

ŠTRUDLAFEST STRUDELFEST
OZALJ // 3.9.2017.
Festival štrudle i dobrih okusa. Mjesto na kojemu možete isprobati preko 50 okusa štrudle.
Strudel and good taste Festival. A place where you can try over 50 tastes of strudel.

LISTOPAD / OCTOBER

KVATERNIKOVI DANI
KVATERNIK MEMORIAL DAY
RAKOVICA // 07.10.2017.
Obilježavanje Rakovičkog ustanka.
Rakovica mutiny memorial.

GLJIVARIJADA
LOVAČKI DOM MULJAVA, PETROVA GORA // HUNTING LODGE MULJAVA, PETROVA GORA
07.10.2017.
Organizirano branje i izložba gljiva kao i degustacija jela od gljiva.
Organized picking and exhibition of mushrooms as well as tasting of mushroom dishes.

PROSINAC / DECEMBER

BOŽIĆNI SAJMOVI TIJEKOM PROSINCA CHRISTMAS FAIRS IN THE MONTH OF DECEMBER

Skeniraj QR kod za više informacija

Scan the QR code for more information

SMJEŠTAJ / ACCOMMODATION

HOTELI / HOTELS

****

Hotel Degenija
Selište Drženičko 59, Rakovica
+385 47 782 143
info@hotel-degenija.com
www.hotel-degenija.com

Hotel Frankopan
Ivana Gorana Kovčića 1, Ogulin
+385 47 525 509
hotel-frankopan@hotel-frankopan.hr
www.hotel-frankopan.hr

Hotel Korana - Srakovčić
Perivoj J. Vrbanića 8, Karlovac
+385 47 609 090
+385 47 609 091
info@hotelkorana.hr
www.hotelkorana.hr

***

Hotel Amarilis
Vinski Vrh 68c, Netretić
+385 47 874 006
+385 91 5021 883
hotel.amarilis@gmail.com
www.hotel-amarilis.com

Hotel Carlstadt
Vraniczanyeva 1, Karlovac
+385 47 611 111
carlstadt@ka.t-com.hr
www.carlstadt.hr

Hotel Draganić
Draganić bb, Draganić
+385 47 649 230
+385 47 649 234
hotel.draganic@marche-restaurants.com
www.marche-restaurants.com

Hotel Europa
Banija 161, Karlovac
+385 47 609 666
+385 47 609 667
hotel-europa@hotel-europa.com.hr
rezervacije@hotel-europa.com.hr
www.hotel-europa.com.hr

KAMPOVI / CAMP SITES

Kamp Slapić ****
Mrežnički brig bb, Duga Resa
+385 47 854-700 // +385 98 860 601
autocamp@inet.hr
www.campslapic.hr

Kamp Turist eko camp ****
Grabovac 102, Rakovica
+385 47 784 192
info@kamp-turist.hr
www.kamp-turist.hr

Kamp Srce prirode ****
Gorica Lipnička 8, Ribnik
+385 47 609 090
info@hotelkorana.hr
www.srceprirode.hr

Kamp Korana
Čatrnja bb, Rakovica
+385 53 751 888
info@np-plitvicka-jezera.hr
www.np-plitvicka-jezera.hr

Hotel Frankopan
Petrakovo brdo 23a, D. Resa
+385 47 841 027
+385 047 842 700
info@hotel-frankopan.com
www.hotel-frankopan.com

Hotel Grabovac
Grabovac bb, Rakovica
+385 53 751-999
info@np-plitvicka-jezera.hr
www.np-plitvicka-jezera.hr

Hotel Klek
Otok Oštarijski bb, Ogulin
+385 47 535 359
ana.madig@ka.t-com.hr
www.madig-mreznica.hr

Hotel Josipdol
Karlovačka 4, Josipdol
+385 47 581 769
+385 47 581 766
+385 47 537 444
info@hotel-josipdol.com
www.hotel-josipdol.com

Hotel Mirjana
Donji Niksic 101, Slunj
+385 47 787 205
info@mirjana-rastoke.com
www.mirjana-rastoke.com

Integralni Hotel Srce Prirode
Gorica Lipnička 8, Ribnik
+385 47 09 090
info@hotelkorana.hr
www.srceprirode.hr

**

Hotel Duga Resa
Naselje Curak 6, Duga Resa
+385 47 841 526
+385 47 841 523
hotel.dugaresa@ka.t-com.hr
www.hotel-dugaresa.com

Kamp Radonja
Tušilović 45, Karlovac
+385 47 718 295
autocamp.radonja@gmail.com
www.autocampradonja.hr

Kampiralište Korita
Grabovac 319, Rakovica
+385 47 784 498
+385 98 1936 255
autocampkorita@gmail.com

Kampiralište Medvjed
Selište Drežničko 52A
+385 47 782 224
campsobebear@gmail.com

Kamp odmorište Sabljaci
Sabljak selo 65, Ogulin
+385 47 644 545 // +385 98 9023 085
kamp.sabljaci@gmail.com
www.kamp-odmoriste-sabljaci.hr

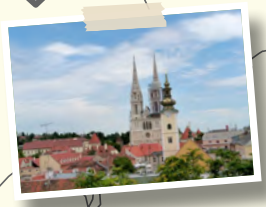
Skeniraj QR kod za više informacija

Scan the QR code for more information

KARTA / MAP

SLOVENIJA
SLOVENIA

ZAGREB



OZALJ

NP RISNJAK

KARLOVAC

SISAK

OGULIN

CRIKVENICA

SLUNJ

KRK

NP SJEVERNI VELEBIT

RAKOVICA

NP PLITVIČKA JEZERA

BOSNA I HERCEGOVINA
BOSNIA AND HERZEGOVINA

RAB

KARLOBAG

GOSPIĆ

PAG

NP PAKLENICA

NP UNA (BIH)

NIN

ZADAR

I najdalje putovanje počinje
PRVIM KORAKOM.
Egzotične destinacije
Putovanja
Hrana
Zanimljivosti
Različite kulture
Preporuke
Započnite ga na
pinkufer.hr

TVOJE BILJEŠKE / YOUR NOTES

KONTAKTI
CONTACTS

01 TURISTIČKE ZAJEDNICE
tourist boards

Karlovačka županija
Ambroza Vraniczanya 6, Karlovac
+385 47 615 320,
info@tzkz.hr
www.tzkz.hr

Karlovac
Ulica Petra Zrinskog 3, Karlovac
+385 47 615 115
info@karlovac-touristinfo.hr
www.karlovac-touristinfo.hr

Ozalj
Kurilovac 1, Ozalj
+385 47 731 196
info@ozalj-tz.hr
www.ozalj-tz.hr

Slunj
Ulica braće Radić 7, Slunj
+385 47 777 630
info@tz-slunj.hr
www.tz-slunj.hr

Duga Resa
Park Dr. F. Tuđmana 3, Duga Resa
+385 47 844 752
info@tz-dugaresa.hr
www.tz-dugaresa.hr

Ogulin
Kardinala A. Stepinca 1, Ogulin
+385 47 532 278
tz-grada-ogulina@ka.t-com.hr
www.tz-grada-ogulina.hr

Rakovica
Rakovica 6, 47245 Rakovica
+385 47 784 450
info@rakovica.hr
www.rakovica-touristinfo.hr

Vojnić
Trg Stjepana Radića, Vojnić
+385 47 883 096
info@tz-vojnic.hr
www.tz-vojnic.hr

Josipdol
Ogulinska 12, Josipdol
+385 47 581 298
ivanka.turkalj@josipdol.hr
www.tzo-josipdol.hr

www.tzkz.hr

TRAVEL
VIKEND MANIJACI
Trebaš ideju
za putovanja i imaš
puno pitanja na koja
ne znaš odgovor?
Posjeti
www.vikendmanijaci.com
i saznaj sve na
jednom mjestu.
Kad se vratiš, javi nam svoja iskustva!